

FESTOOL

MAGAZYN.

#5

WYDANIE DLA STOLARZY I CIEŚLI

JESIEŃ
2023

TRADYCJA I NOWOCZESNOŚĆ

FIRMY RODZINNE I RODZINY PRODUKTÓW
NA PRZESTRZENI LAT.

FAMILY BUSINESS

PRZEGLĄD SILNE RZEMIOSŁO, SPRAWNIE DZIAŁAJĄCE FIRMY RODZINNE ORAZ ROZWIJAJĄCE SIĘ GENERACJE PRODUKTÓW ⁰⁴

NARZĘDZIA NOWA AKUMULATOROWA PILARKA TARCZOWA CSC SYS 50 ¹²

NARZĘDZIA RODZINA ZAGŁĘBIAREK FESTOOL, KAŻDE URZĄDZENIE MA WYJĄTKOWY CHARAKTER ²⁴

PROJEKT WSPÓŁPRACA OD TRZECH POKOLEŃ W FIRMIE SCHWARZMANN, ZAJMUJĄCEJ SIĘ PRODUKCJĄ OKIEN ³⁸

Z BLISKA DLACZEGO FESTOOL PODĄŻA WŁASNĄ DROGĄ W KWESTII AKUMULATORÓW ⁶⁰

WSTĘP

Droga Czytelniczko, Drogi Czytelniku,

nie ma chyba innego miejsca, w którym tradycja i nowoczesność funkcjonowałyby tak blisko siebie, jak w firmach rodzinnych. Zauważaliśmy to niejednokrotnie podczas wielu wizyt u naszych klientów – ostatnio na potrzeby wydania tego magazynu w **produkującej okna firmie Schwarzmann** w Schopponau w Austrii. Wiedza i know-how są tam przekazywane z pokolenia na pokolenie, co można dostrzec w kontekście zachodzących przemian.

To samo można powiedzieć o rodzinie produktów Festool, które stale rozwijamy w oparciu o nasze DNA. Z myślą o tym, aby następna generacja była niezmiennie najlepsza. Dążenie do wyznaczonego celu owocuje tworzeniem przełomowych produktów, takich jak nasza nowa **akumulatorowa pilarka tarczowa CSC SYS 50**, dzięki której na placu budowy można naprawdę osiągnąć jakość warsztatową. Najnowsza członkini naszej rodziny zagłębiarek, **zagłębiarka z podcinakiem TSV 60 K**, zapewnia cięcie bez wyrw już za pierwszym razem. Z kolei dzięki nowej **akumulatorowej pile szablastej RSC 18** praca przy przebudowie i rozbiórkach jest znacznie bardziej efektywna i wyraźnie mniej męcząca.

Fakt, że polegamy na innowacyjnych technologiach i **niestandardowych rozwiązaniach akumulatorowych**, również jest w pewnym sensie naszą cechą charakterystyczną. Zgodnie z tradycją i z myślą o Twojej przyszłości! Życzymy przyjemnej lektury naszego magazynu. Pozwól się zainspirować!

Z pozdrowieniami



René Kruk
Dyrektor zarządzający Festool Deutschland GmbH

SPIIS TREŚCI

#5

03

04

Przegląd

FAMILY BUSINESS

W przedsiębiorstwach rodzinnych i rodzinach produktów następna generacja jest zawsze tą najlepszą.

12

Narzędzia

WYJĄTKOWO WSZECHSTRONNA

Nowa akumulatorowa pilarka stołowa CSC SYS 50 - kompaktowa, mobilna i niezwykle precyzyjna.

18

Projects & Work

KING WITHOUT A CROWN

Wizyta u króla konstrukcji drewnianych w angielskim Oxfordshire.

24

Narzędzia

NIEZWYKLE SYMPATYCZNA RODZINA

Prezentujemy członkinie naszej rodziny zagłębiarek, które wyróżniają się wyjątkową mocą i możliwościami.

34

Narzędzia

MISTRZYNI DŁUGICH DYSTANSÓW

Szlifierka mimośrodowa ROTEX usprawnia pracę rzemieślników od wielu pokoleń.

38

Projekt

WIĘZI RODZINNE

W produkującej okna firmie Schwarzmanna tradycja idzie w parze z nowoczesnością.

44

Narzędzia

WITAMY W RODZINIE

Festool oferuje odpowiedni odkurzacz do każdego zastosowania.

46

Know-how

CZYSZTE I ZDROWE MIEJSCE PRACY

Korzystanie ze skutecznych systemów odsysania nie jest jedną z opcji, lecz koniecznością.

48

Ulubione

FESTOOL SPOTLIGHTS

Zapytaliśmy pięciu stolarzy o ich ulubione narzędzia Festool.

54

Inspiracje

WSPARCIE MŁODYCH TALENTÓW

Festool wspiera młodych rzemieślników na zawodach EuroSkills i WorldSkills.

56

Narzędzia

CIEŻKIE BELKOWANIE

Nowa, akumulatorowa piła szablasta RSC 18 została zaprojektowana z myślą o najtrudniejszych zastosowaniach na placu budowy.

60

Z bliska

THE POWER OF FESTOOL

Festool stawia na dostosowane do indywidualnych potrzeb, inteligentne rozwiązania akumulatorowe w systemie.

66

Tool Tip

ZESTAW FS/2

Wszystko, co sprawia, że korzystanie z szyny prowadzącej FS/2 jest jeszcze bardziej komfortowe.

67

Nota wydawcy





FAMILY BUSINESS

05



Rodziny rzemieślnicze od pokoleń kultywują tradycję i nieustannie odkrywają swoją tożsamość na nowo. Jako Festool, który w dalszym ciągu ma charakter rodzinny, wspieramy je w tych działaniach i uczymy się od nich. Dzięki temu możemy zaoferować Ci rozwiązania, które pozwolą Ci być zawsze o krok przed zachodzącymi zmianami.



↑ Jedna firma rodzinna, trzy pokolenia (od lewej do prawej): Claus, Jan i Felix Schwarzmann.

1. Sprawnie działające firmy rodzinne.

Firmy rodzinne generują wartości, które są trudne do oszacowania, a jednocześnie nie do przecenienia.

Firmy rodzinne, niezależnie od tego, czy są małe, czy duże, stanowią podstawę wszystkich gospodarek krajowych. Stanowią one około 60 procent wszystkich przedsiębiorstw w Europie. Jednak ustalenie wygenerowanej przez nie wartości dodanej w odniesieniu do poszczególnych branż jest praktycznie niemożliwe. Ale jedno jest pewne: w budownictwie drewnianym firmy rodzinne tworzą wartości materialne i niematerialne, których istota ma charakter długofalowy.

Oczywiście przemiany zachodzące na przestrzeni lat nie są gwarancją sukcesu. Na pewno nie w branży stolarskiej – i dotyczy to też firm rodzinnych. Co więcej, jeśli następne pokolenie ma skorzystać z pozostawionej spuścizny, konieczne jest podjęcie odpowiednich działań. Jak zatem należy przekazywać tradycję?

Które ze starych technik rzemieślniczych powinno się kultywować? Z jakimi nowymi zasobami lub technologiami warto się zaprzyjaźnić? I wreszcie, co równie ważne: w jakie produkty i rodziny produktów należy się zaopatrzyć, aby z każdym kolejnym pokoleniem stawać się coraz lepszym i bardziej wydajnym w codziennej pracy?

Claus Schwarzmann, właściciel firmy Schwarzmann Fenster w Schopernau w Austrii, od lat zmaga się z tymi pytaniami. Nie w teorii, ale w praktyce: „Uważam, że naszym zadaniem jest pielęgnowanie rzemiosła, zachowanie związanych z nim umiejętności, a jednocześnie wprowadzanie nowych rozwiązań w procesach produkcyjnych”, mówi. Być może tajemnica jego sukcesu tkwi w utrzymaniu równowagi pomiędzy wymienionymi elementami. Całą historię prowadzonej przez niego firmy rodzinnej można znaleźć od strony 38.

40-50



Firmy rodzinne zapewniają **średnio 40-50%** wszystkich miejsc pracy oferowanych przez sektor prywatny w Europie.



Branża rzemieślnicza zawsze była ukierunkowana na rodzinę: **ponad 75%** wszystkich firm to przedsiębiorstwa rodzinne.

„GDY PRZEJĄŁEM
RODZINNY BIZNES OD MOJEGO
OJCA, CHĘTNIE KORZYSTAŁEM Z
JEGO RAD, WIEDZY I DOŚWIADCZENIA,
ALE MOGŁEM PODEJMOWAĆ SAMODZIELNE
DECYZJE. DOKŁADNIE TAKĄ SAMĄ ZASADĘ
PRZYJĄŁEM W STOSUNKU DO MOJEGO SYNA.
W TEN SPOSÓB UDAŁO NAM SIĘ ZACHOWAĆ
TRADYCJĘ I JEDNOCZEŚNIE IŚĆ
Z UCHEM CZASU.”

Claus Schwarzmann

75



W samych Niemczech sektor rzemiosła skupia **około 1 miliona** firm.



1000000

A photograph of a man and a woman in a workshop. The man, on the right, is wearing a white shirt, a black vest, and black trousers. He is holding a small mechanical part in his hands. The woman, on the left, is wearing a black cardigan over a light-colored top and jeans. They are both looking at each other and smiling. The background is a workshop filled with various tools, machinery, and wooden structures.

**„NASZA
DŁUGOLETNIA
TRADYCJA RODZINNA JEST
NIE TYLKO ZOBOWIĄZANIEM,
ALE TAKŻE NIEZWYKLE
INSPIRUJĄCYM KIERUNKIEM
NA ŚCIEŻCE ROZWOJU
W PRZYSZŁOŚCI.”**

Barbara Austel

**„KULTYWUJEMY
NASZĄ TRADYCJĘ,
JEDNOCZEŚNIE SIĘGAJĄC
PO NAJNOWOCZĘSIEJSZE
ŚRODKI. STARAM SIĘ ZASZCZEPIĆ
TĘ POSTAWĘ RÓWNIEŻ
MŁODSZEMU POKOLENIU.”**

Andreas Beck

2. Silne rzemiosło.

Barbara Austel i Andreas Beck rozmawiają o mocnych stronach branży stolarskiej oraz o podtrzymywaniu tradycji i perspektywach na przyszłość.

MF: Oboje wywodzicie się z rodzinnych firm, które wkrótce będą obchodzić jubileusz 100-lecia istnienia. W jakim stopniu tradycja jest obecna w Waszej pracy?

BA: Mój dziadek, Gottlieb Stoll, założył firmę Festo wraz z Albertem Fezerem w 1925 roku. Jego synowie, Kurt i Wilfried, przejęli zarządzanie firmą, natomiast córka, Gerda Maier-Stoll, stała się w 2000 roku właścicielką marki Festool. Jako wnuczka Berty i Gottlieba Stollów ja również aktywnie uczestniczę w działalności firmy. Mamy długą tradycję rodzinną, która z jednej strony stanowi zobowiązanie, a z drugiej wyznacza kierunek na ścieżce rozwoju w przyszłości.

AB: U nas jest bardzo podobnie. Mój dziadek założył w 1925 roku własny zakład stolarski w Markdorf. Zawsze był bardzo postępowy i tuż po zakończeniu wojny budował domy pod klucz, z niezwykle efektownymi klatkami schodowymi. Mój ojciec przejął firmę w latach sześćdziesiątych. Obecnie prowadzeniem przedsiębiorstwa zajmuje się mój starszy brat. Kultuwujemy naszą tradycję, sięgając jednocześnie po najnowocześniejsze środki. Jako wykładowca i koordynator szkoleń w Holzbau Bildungszentrum Baden-Württemberg staram się również zaszczepić to podejście młodszemu pokoleniu.

MF: Co to konkretnie oznacza?

AB: Stolarstwo jest niezwykle tradycyjnym rzemiosłem. Najstarsze więźby dachowe, które znamy z dzisiaj, mają około tysiąc lat. Kilka tygodni temu odwiedziłem we francuskim mieście Metz firmę, która odbudowuje 60-metrową wieżę, tzw. sygnaturkę katedry Notre Dame w Paryżu. Realizacja tego przedsięwzięcia pozwala obcować z tradycyjnym budownictwem drewnianym w bezpośrednim kontakcie. Umożliwia również zapoznanie się z narzędziami i technikami stosowanymi w tamtych czasach.

MF: Zarówno techniki rzemieślnicze, jak i narzędzia, zmieniały się wraz z upływem czasu. Co jest motorem napędzającym ten rozwój?

BA: Naszą siłą napędową jest przekonanie o niezmiernym potencjale rzemiosła w połączeniu z motywacją, iż jako producent narzędzi możemy aktywnie przyczynić się do jego dalszego rozwoju. W procesie udoskonalania narzędzi decydujące znaczenie mają dla nas dwa aspekty. Pierwszym z nich jest koncepcja systemu, która nie tylko wyróżnia nas na tle konkurencji, ale jest również wysoko oceniana przez naszych klientów, drugi aspekt dotyczy wymiany informacji z klientami, dzięki czemu jesteśmy doskonale zorientowani w ich wymaganiach i potrzebach.

MF: Czy z Pana punktu widzenia przynosi to oczekiwane rezultaty, Panie Beck?

AB: Sądzę, że tak. Firma Festool jest niezwykle innowacyjna – dotyczy to zarówno indywidualnych rozwiązań i przemysłowych detali, jak i całego systemu. Fakt, że branża stolarska i narzędzia nieustannie ewoluują, gwarantuje w pewnym sensie harmonijny rozwój po obu stronach. Podczas prowadzonych przez nas szkoleń na poziomie podstawowym i zaawansowanym, zwłaszcza szkoleń dotyczących maszyn, oczy kursantów często stają się coraz większe, gdy przekonują się, że dzięki odpowiednim narzędziom można znacząco ułatwić i usprawnić swoją pracę. Ochrona zdrowia odgrywa obecnie kluczową rolę w nowoczesnych firmach.

BA: Sam fakt, że niejedną myśl poświęca się zagadnieniom związanym z ułatwianiem lub usprawnianiem codziennej pracy, jest wyrazem szacunku i uznania dla pracowników. Na przykład, gdy ponad 25 lat temu odbywałem szkolenie stolarskie, konieczność ochrony zdrowia była wprawdzie dostrzegana, ale oczywiście nie w takim stopniu, jak to jest obecnie. Firma Festool od dawna jest liderem w tej dziedzinie. Do dzisiaj jesteśmy jedynym producentem narzędzi, który projektuje i produkuje własne odkurzacze mobilne.

MF: Czy silne rzemiosło wymaga również mocnych narzędzi?

AB: Technologia akumulatorowa otworzyła przed branżą stolarską zupełnie nowe, znacznie większe możliwości. A wraz z coraz szybszym postępem cyfryzacji na horyzoncie pojawiły się kolejne etapy rozwoju. Przeżyliśmy prawdziwy boom w budownictwie drewnianym, który wprawdzie bardzo nam wszystkim pomógł, ale był także bardzo wymagającym okresem. Dlatego nie należy utożsamiać siły z samą wydajnością i efektywnością. Myślę, że o prawdziwej sile można mówić wtedy, gdy ktoś wykonuje swoją pracę z entuzjazmem.

BA: A do osiągnięcia tego celu mogą przyczynić się inspirujące narzędzia. Jeśli odniesiemy na tym polu sukces, wykonamy kawał dobrej roboty.



BARBARA AUSTEL
Wnuczka założyciela firmy, Gottlieba Stolla, pełni w przedsiębiorstwie funkcję wspólniczki i przewodniczącej rady nadzorczej Tooltechnic Systems (TTS) i Festool. Jako specjalistka w dziedzinie stolarstwa i ekonomii zna branżę obróbki drewna z obu stron.



ANDREAS BECK
Wykwalifikowany cieśla, który jest wykładowcą i koordynatorem szkoleń w Holzbau Bildungszentrum Baden-Württemberg w Biberach a. d. Riß. Pochodzi z rodziny o tradycjach ciesielskich zamieszkanej w Markdorf w regionie Jeziora Bodeńskiego, a należąca do jego rodziny firma będzie wkrótce prowadzona przez czwarte pokolenie.

3. Coraz lepsze produkty.

Nasze rodziny produktów rozwijają się z pokolenia na pokolenie. Obowiązuje przy tym zasada: kolejna generacja jest zawsze najlepsza.

Naszych klientów traktujemy jak członków rodziny Festool. Zawsze tak było, ale dzisiaj dajemy temu wyraz bardziej niż kiedykolwiek wcześniej. Pracujemy z myślą o naszych klientach i współpracujemy z nimi przy opracowywaniu nowych produktów lub rodzin produktów. Na etapie poprzedzającym wprowadzenie produktu na rynek nieocenioną wartość ma zróżnicowana i rzetelna ocena wybranych firm testowych. Ponieważ ostatecznie liczy się tylko jedno: jeśli nasi klienci są zadowoleni, to my również.

Odczuwaną satysfakcję można oczywiście określić za pomocą wymiernych parametrów, takich jak dane techniczne i wskaźniki wydajności. Najważniejsze jest dla nas jednak to, co planują nasi klienci, do jakiego rezultatu dążą i w jaki sposób mogą go osiągnąć. Właśnie dlatego dokładamy wszelkich starań, aby nasze narzędzia zapewniały wydajność, której potrzebują użytkownicy. Dlatego przywiązujemy ogromną wagę do tego, aby w systemie można było znaleźć wszystko, co ułatwia pracę – nie wspominając o wielu inteligentnych rozwiązaniach, których na próżno szukać gdzie indziej.

Nasza rodzina produktów staje się w coraz większym stopniu cyfrowa, co jest konsekwencją zmieniających się czasów. Jednak cyfryzacja ma dla nas znaczenie tylko wtedy, gdy tworzy wartość dodaną dla użytkownika. Przykładem może być cyfrowa koncepcja obsługi nowej akumulatorowej pilarki tarczowej CSC SYS 50. Za pomocą naszych aplikacji Festool można sterować funkcjami maszyn, zamawiać brakujące elementy wyposażenia lub materiały eksploatacyjne bezpośrednio na placu budowy lub uzyskać pomoc, jeśli wystąpią problemy w trakcie wykonywania pracy. Nie ma chyba prostszego i wygodniejszego rozwiązania.

Stwierdzenie, że następna generacja jest zawsze najlepsza, nie jest więc tylko pustą obietnicą. Nasze produkty i rodziny produktów rozwijają się z pokolenia na pokolenie i oferują nieograniczone możliwości związane z wykorzystaniem nowych technologii. Z myślą o nas i naszych klientach. Z myślą o Tobie i Twoich klientach.

„FAKT, ŻE MOŻEMY
PRZETESTOWAĆ NOWE GENERACJE
PRODUKTÓW W NASZEJ FIRMIE,
JEST CZYMŚ FANTASTYCZNYM. MYŚLĘ,
ŻE PRZYNOSI TO KORZYŚCI NIE TYLKO
NAM, ALE TAKŻE MENEDŻEROM
PRODUKTÓW W FESTOOL.”

Marek Tischner

↓ Innowacja: Jedyny w swoim rodzaju cyfrowy wyświetlacz w CSC SYS 50 umożliwia wprowadzanie wysokości cięcia i nachylenia tarczy piłarskiej z dokładnością do 0,1 mm. Tarcza ustawia się w odpowiedniej pozycji po naciśnięciu przycisku.





↑ Akumulatorowa ukośnica przesuwna KAPEx KSC 60 zapewnia Markowi Tischnerowi z IMM AB w Svedala, w Szwecji bezkonkurencyjnie precyzyjne cięcia poprzeczne – z zasilaniem akumulatorowym na cały dzień.

← Dwie zagłębiarki najnowszej generacji wraz z AXF 45 z 1980 r. – pierwszą zagłębiarką Festool (z tyłu po prawej stronie).

ZASILANIE AKUMULATOROWE. Na przestrzeni ostatnich dziesięcioleci żadne inne osiągnięcie nie wpłynęło na generację naszych produktów w takim stopniu, jak technologia akumulatorowa. Więcej informacji na temat rozwiązań akumulatorowych Festool można znaleźć od strony 60 lub online za pomocą poniższego kodu QR.



Zeskanuj kod QR
i dowiedz się więcej.

WYJĄTKOWO WSZECHSTRONNA

Nasza nowa akumulatorowa pilarka stołowa CSC SYS 50 jest absolutnie wyjątkowa: precyzyjna, wydajna i wszechstronna jak duża pilarka, ale na tyle kompaktowa, że mieści się w Systainerze. Nie wierzysz? Przekonaj się sam.

Tekst: **Melissa Berger** | Zdjęcia: **Torben Jäger, Thomas Baumann**

Spójrzmy prawdzie w oczy: cięcia równoległe, poprzeczne i pod kątem są wykonywane w warsztacie na dużych maszynach z dużą łatwością i powtarzalnością. Na placu budowy często jednak trzeba zadowolić się tzw. sposobem „pi razy oko”. Dzięki naszej nowej akumulatorowej pilarsce tarczowej takie sytuacje należą już do przeszłości. Ponieważ umożliwia ona uzyskanie prawdziwej jakości warsztatowej na placu budowy. I to w najprostszy możliwy sposób. CSC SYS 50 wykonuje cięcia równoległe o szerokości do 280 mm, cięcia poprzeczne o szerokości do 450 mm oraz cięcia pod kątem w zakresie od -2° do 47°. Dzięki gwarantowanej wysokości cięcia na poziomie 48 mm można realizować wszystkie zastosowania typowe dla aranżacji wnętrz. System podwójnego akumulatora 2 x 18 V w połączeniu z bezszczotkowym silnikiem EC-TEC imponuje mocą i wydajnością – nie ma w zasadzie żadnej różnicy w porównaniu z maszynami zasilanymi z sieci.

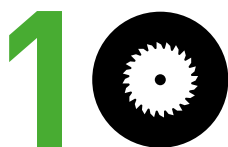
Dane techniczne mówią same za siebie. Jednak nie odzwierciedlają wszystkich możliwości CSC SYS 50. Innowacyjna jest cyfrowa koncepcja obsługi, dzięki której wysokość i kąt cięcia można ustawić z dokładnością do jednej dziesiątej milimetra: z powtarzalnością na poziomie 100% i dokładnością deklasującą wszelkiego rodzaju miarki. Również wstępne ustawianie prędkości obrotowej z uwzględnieniem właściwości obrabianego materiału odbywa się za pomocą cyfrowego wyświetlacza. A ponieważ naprawdę zależy nam na zapewnieniu jakości warsztatowej na placu budowy, nowa akumulatorowa pilarka tarczowa jest dostarczana z wyposażonym w kółka modułem transportowym UG-CSC-SYS: dzięki temu transport z pojazdu do miejsca pracy odbywa się bez wysiłku – a Ty masz idealny stół roboczy bezpośrednio pod ręką. Umożliwia to ustawienie akumulatorowej pilarki tarczowej na idealnej wysokości roboczej. Z dodatkowym podparciem modułu transportowego możliwe jest precyzyjne, bezpieczne i łatwe cięcie również długich elementów.



Precyzyjne cięcie w wersji mobilnej.

Akumulatorowa pilarka stołowa CSC SYS 50 w formie Systainera.

14



Precyzyjne i zróżnicowane cięcia

Akumulatorowa pilarka tarczowa CSC SYS 50 imponuje wszechstronnym zastosowaniem: umożliwia wykonywanie cięć równoległych o szerokości do 280 mm, cięć poprzecznych do 450 mm oraz cięć pod kątem w zakresie od -2° do 47° .



Kompaktowa i mobilna w użytkowaniu

Dzięki CSC SYS 50 możesz pracować przy użyciu kompaktowego urządzenia i korzystać z nieograniczonej mobilności – transport pilarki ułatwia uchwyt do przenoszenia w osłonie Systainera, a jeszcze łatwiejsze jest korzystanie z modułu transportowego UG-CSC-SYS.



Zasilanie akumulatorowe bez kompromisów

System podwójnego akumulatora 2 x 18 V w połączeniu z bezszczotkowym silnikiem EC-TEC imponuje pełną mocą i wysoką wydajnością.

5



Zdrowa praca z systemem
CSC SYS 50 zapewnia w połączeniu z odkurzacami akumulatorowymi Festool optymalne odsysanie. Pojemnik na pył umożliwia bezpyłową pracę również bez odkurzacza mobilnego.

15

6



Porządek pod osłoną
Praktyczny szczegół: w pokrywie osłony Systainera przechowywane są tarcze pilarskie, klin rozdzielnik i pojemnik na pył, a nawet przykładnica kątowa.

4



Ustawianie cyfrowe i cięcie z powtarzalną dokładnością

Wysokość i kąt są regulowane elektrycznie przez naciśnięcie przycisku na wyświetlaczu cyfrowym – z dokładnością do dziesiątej części milimetra. Można wybrać cztery zapisane ustawienia tarczy tnącej i wprowadzić dowolną liczbę dodatkowych ustawień. Pozwala to uzyskać powtarzalność i precyzję cięcia. Połączenie z aplikacją Festool Work umożliwia zapisanie dodatkowych ustawień tarczy pilarskiej.



Poznaj naszą nową akumulatorową pilarkę tarczową CSC SYS 50 w akcji.



„PARKIECIARZE PRACUJĄ
WYŁĄCZNIE U KLIENTÓW.
FAKT, ŻE DZIĘKI NOWEJ
AKUMULATOROWEJ PILARCE
MOŻNA TAM PRACOWAĆ
BEZ TRUDU I Z ZACHOWANIEM
PRECYZJI, TO PRAWDZIWA
REWOLUCJA!”

Nadja Körbel, ekspertka ds. zastosowań w Festool

Moc? Imponująca. Transport?
Żaden problem. Precyzja?
Niezrównana. CSC SYS 50
posiada wszelkie cechy
niezbędne do zrewolucjoni-
zowania montażu kuchni,
mebli i wyposażenia wnętrz.

CSC SYS 50

NOWA AKUMULATOROWA PILARKA TARCZOWA

- › **Imponująca wszechstronność.** Umożliwia wykonywanie cięć równoległych o szerokości do 280 mm, cięć poprzecznych do 450 mm oraz cięć pod kątem w zakresie od -2° do 47°.
- › **Precyzyjne cięcia za jednym naciśnięciem przycisku.** Dzięki unikalnej obudowie cyfrowej można regulować wysokość i kąt z dokładnością do dziesiątej części milimetra. Nawet najbardziej wymagające cięcia są wykonywane z niezwykłą precyzją.
- › **Mocna i wytrzymała** CSC SYS 50 oferuje potężną moc i wysoką wydajność – nawet przy cięciach wzdłużnych w litej drewnie.
- › **Kompaktowa budowa i mobilność.** Praktyczny format Systainera umożliwia transport przy użyciu jednej ręki. Moduł transportowy UG-CSC-SYS stanowi dodatkowe udogodnienie.

WIĘCEJ INFORMACJI

Szczegółowe informacje na temat nowej akumulatorowej pilarki tarczowej, zestawach oraz całym systemie są dostępne na naszej stronie internetowej:

» festool.pl/@577374

CSC SYS 50 w systemie. Mobilne cięcie w jakości warsztatowej.

Równie perfekcyjny jak CSC SYS 50 jest zaprojektowany dla niej moduł transportowy UG-CSC-SYS. Rozwiązanie, które stało się niemal niezbędne. Podczas transportu na kółkach lub w trakcie pracy. Ponadto dostępnych jest wiele elementów wyposażenia i modułów systemowych, dzięki którym w przyszłości możliwe będzie osiągnięcie jakości typowej dla zastosowań warsztatowych również na placu budowy.

17



Moduł transportowy

Moduł transportowy UG-CSC-SYS to idealny stół roboczy do nowej akumulatorowej stołowej pilarki tarczowej. Z dodatkowym podparciem modułu transportowego możliwe jest precyzyjne, bezpieczne i łatwe cięcie również długich elementów. Ponadto osadzony na kółkach moduł transportowy stanowi optymalne rozwiązanie w zakresie transportu z pojazdu na plac budowy.

Zestaw energii

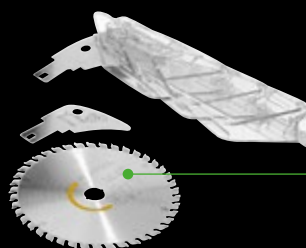
Jeśli nasza nowa CSC SYS 50 z systemem podwójnego akumulatora jest użytkowana przez dłuższy czas, można ją doładowywać w trybie ciągłym za pomocą zestawu energii.



APLIKACJA FESTOOL WORK



Dzięki aplikacji Festool Work można łatwo połączyć narzędzia i akumulatory do sieci, a w przypadku CSC SYS 50 również zapisywać i wywoływać zapisane pozycje tarcz pilarskich.



Tarcze pilarskie

Z okazji wprowadzenia na rynek CSC SYS 50, TSV 60 i TS 60 K przygotowaliśmy nowe tarcze pilarskie o średnicy 168 mm. Pozwolą one osiągać doskonałe rezultaty cięcia niezależnie od rodzaju obrabianego materiału.



KING WITHOUT A CROWN

Mark Maxfield mieszka i pracuje w regionie wzgórz Cotswolds, nazywanym również „sercem Anglii”. Być może nie jest zdeklarowanym rojalistą, ale z pewnością należy do grona wiernych fanów firmy Festool. Dlaczego tak jest, zdradza nam na placu budowy, który zdecydowanie odbiega od przeciętności.



WITNEY, OXFORDSHIRE

51° 47' N | 1° 29' E



↑ Mark Maxfield preferuje mobilne korzystanie z ręcznej pilarki tarczowej HK 85, najchętniej w połączeniu z SYS PowerStation i SYS PowerHub.

← Mark zainstalował nową akumulatorową pilarkę tarczową CSC SYS 50 na module transportowym, dzięki czemu może natychmiast przystąpić do pracy.



**„TYM, CO JEST DLA MNIE SZCZEGÓLNI
EKSCYTUJĄCE W NOWEJ AKUMULA-
TOROWEJ PILARCE TARCZOWEJ,
JEST MOŻLIWOŚĆ CYFROWEGO
WPROWADZENIA USTAWIEŃ. DZIĘKI
TEMU MOGĘ MOGĘ WYKONAĆ
DWA RÓŻNE CIĘCIA OBRABIANEGO
ELEMENTU ZA NACIŚNIĘCIEM JEDNEGO
PRZYCISKU. I TO Z NAJWYŻSZĄ
PRECYZJĄ.”**

Mark Maxfield

Jest początek maja. Na dwa dni przed koronacją, czyli połowy świata zwrócone są na Londyn. My jesteśmy umówieni z niekoronowanym królem budownictwa drewnianego, w odległości zaledwie dwóch godzin jazdy samochodem na zachód od stolicy Anglii. W drodze przez malowniczą wioskę w regionie Cotwolds drogi są coraz węższe, a domy coraz bardziej angielskie. Przy bramie prowadzącej do celu naszej podróży czeka na nas Mark Maxfield – mężczyzna imponującej postury, który wita nas serdecznie i ciepło. Gdy otwiera tylne drzwi skrzydłowe swojej furgonetki, promienieje jeszcze bardziej: miejsce od podłogi do sufitu zajmują tam produkty firmy Festool – Systainery i maszyny, akumulatory i szybkie ładowarki, odkurzacze i stoły wielofunkcyjne, a także zamontowany na stałe stół warsztatowy. „Witam w moim warsztacie!”, woła Mark i wyjaśnia: „Pracuję prawie wyłącznie na budowie. Tutaj, w samochodzie, zawsze mam pod ręką wszystko, czego potrzebuję.”

Znacznie więcej niż plac budowy

„Plac budowy”? Można się zastanawiać, czy posiadłość, której renowację i modernizację Mark Maxfield nadzorował przez ponad cztery lata, można w ogóle tak nazwać. Nieruchomość składa się z rozległego parku oraz kilku budynków mieszkalnych i gospodarczych, z których niektóre mają ponad 400 lat. W kolejnych fazach budowy główny dom i dawna stodoła zostały całkowicie odnowione i przebudowane, a niewielka oficyna została przekształcona z wielką dbałością o szczegóły w domek dla gości. W 2019 roku, gdy rozpoczęto prace, Mark został zatrudniony jako kierownik budowy. Mark doskonale wie, od czego zacząć i w jaki sposób to zrobić. Niezależnie od tego, czy chodzi o renowację i zachowanie oryginalnej struktury budowlanej, budowę odkrytego basenu, czy wiercenie pod ziemią dwóch zbiorników wody o pojemności 9500 litrów.

Ten wykwalifikowany stolarz i cieśla jest w swoim żywiole, gdy chodzi o pracę z drewnem. Obecnie pracuje nad więźbą dachową długiej, wąskiej wozowni, która w lecie będzie wykorzystywana jako sala fitness i jadalnia na świeżym powietrzu. Wykorzystując swoją wiedzę, doświadczenie i wrażliwość, stara się zachować jak najwięcej oryginalnego materiału. „W zależności od stanu, udało nam się wykorzystać również część dźwigarów i wiązarów z innych budynków”, mówi Mark, „czasami wręcz drążyliśmy wiązary i wzmacnialiśmy je żywicą syntetyczną lub stalą.” Jednak ze starej więźby dachowej wozowni niewiele dało się uratować. Dlatego w nowej konstrukcji Mark zastosował starą technikę budownictwa drewnianego, w której całkowicie zrezygnowano ze śrub, gwoździ i metalowych kotew: słupki, płatwie i miecze są wpuszczane i dodatkowo mocowane za pomocą solidnych kołków dębowych.

Tradycyjne techniki i nowoczesne narzędzia

„Przy takich projektach zawsze powracam myślami do wspaniałej tradycji wykonywanego rzemiosła. Ale gdy później rozpakowuję moje maszyny i uruchamiam je, naprawdę doceniam, jak łatwo i precyzyjnie można dziś pracować”, mówi z uśmiechem Mark Maxfield. Zanim zdążyliśmy się obejrzeć, zainstalował w wozowni mały park maszynowy. Niemal codziennie wykorzystuje w pracy dużą pilarkę HK 85. SYS-PowerStation w połączeniu z SYS-PowerHub zapewnia ręcznej pilarsce



↑ Słupki, płatwie i miecze są wpuszczane zgodnie z historycznymi wzorcami i mocowane za pomocą toczonych kołków dębowych.

↓ Wszystko, co wykracza poza standard, jest mile widziane – droga na plac budowy prowadzi przez zadbane angielski trawnik.



tarczowej dużą moc. A ponieważ Mark chce być mobilny i niezależny również w kwestii odsysania, kupił sobie nowy odkurzaczy akumulatorowy CTC MIDI. „W początkowym okresie musiałem włożyć dużo więcej wysiłku w dobre wykonanie swojej pracy. Odkąd pracuję przy użyciu narzędzi Festool, naprawdę cieszę się z każdej możliwości korzystania z posiadanych maszyn”, dodaje Mark.+

22

Jego najnowszy nabytek, o którym teraz mówi w samych superlatywach, początkowo nie wzbudził w nim entuzjazmu. Bliski przyjaciel i ceniony współpracownik opowiedział mu o nowej akumulatorowej pilarsce tarczowej CSC SYS 50 firmy Festool. „Od razu dałem do zrozumienia, że nie jestem zainteresowany”, wspomina Mark, „ale potem przyszedł do mnie z narzędziem i mogłem je przetestować. Dwie godziny później złożyłem zamówienie.” Mark Maxfield jest osobą, która nie daje się łatwo przekonać. Ale gdy już upodoba sobie jakąś maszynę lub narzędzie, to jest to mitość z prawdziwego zdarzenia.

→ Wykonane na zamówienie
kuchnie, łózka i drewniane schody –
umiejętności rzemieślnicze
stolarza były szczególnie potrzebne
w przypadku aranżacji wnętrz.

↓ Widok z głównego domu na dawną
stodółę i przebudowywaną wozownię.





Perfekcja w rzemiośle

Nie ma wątpliwości, że Mark kocha swoją pracę. Precyzja, z jaką dopasował wykonane na zamówienie kuchnie z litego drewna do historycznych murów, jest więcej niż imponująca. Niezależnie od tego, czy chodzi o statykę wolno wiszących schodów, czy też o misterne okładziny drewniane – wszystko sprowadza się do tego, że perfekcja nie jest dla Marka Maxfielda kwestią stylu, lecz wynikiem jego rzemieślniczego kunsztu. A przy okazji niekoronowany król budownictwa drewnianego świetnie się przy tym bawi!

Więcej informacji o Marku Maxfieldzie i jego niezwykłych projektach konstrukcji drewnianych można znaleźć w naszym angielskojęzycznym materiale wideo:
» [festool.com/crown](https://www.festool.com/crown)



MAXFIELD'S

Mark Maxfield już jako 12-latek chciał zostać stolarzem lub cieślą. W 1982 r. rozpoczął praktykę i najpierw przez niespełna rok pracował w stolarni. Następnie przeniósł się na plac budowy, pracował w zabytkowych budynkach Uniwersytetu Oksfordzkiego, a następnie spędził 34 lata pracując dla tej samej firmy na różnych placach budowy rozsiansych po całym kraju. Z biegiem czasu zdał sobie sprawę, że chce pracować na własny rachunek: mieć swobodę działania, podejmować różne wyzwania i stale zdobywać nowe doświadczenia. W 2014 roku założył w Witney firmę Maxfield's i od tego czasu pracuje przy najbardziej spektakularnych projektach i obiektach.

↑ Nie trzeba mieć bujnej wyobraźni, aby zdać sobie sprawę, że Mark Maxfield jest zdeklarowanym fanem Festool. W swojej furgonetce zawsze ma wszystko pod ręką.

↓ Mark jest zafascynowany usługami dostępnymi w ramach Serwisu Festool i rozwiązaniami cyfrowymi co najmniej w tym samym stopniu, co swoimi narzędziami.



NIEZWYKLE SYMPATYCZNA



TSV 60 K

TS 60 K

TSC 55 K

TS 55

TS 75

Nawet w najlepszych rodzinach zdarza się, że ich poszczególni członkowie mają różny temperament i osobowość – można też powiedzieć: charakter. Dotyczy to zarówno zagorzałych fanów Festool, jak i członków naszej rodziny produktów. Na pytanie o motywy wyboru konkretnej zagłębiarki pod kątem wykonywanej pracy, każdy ma własną odpowiedź.

Tekst: Ralf Christofori | Zdjęcia: Thomas Baumann, Jan Zawadil, Simon-Paul Schempershofe, Igor Dziedzicki, Emily Harris

RODZINA

25





Wyraz podziwu na twarzach i szeroko otwarte oczy. Na niezawodnej jakości i absolutnej precyzji zagłębiarek Festool można polegać od 1980 roku. A rodzina stale się powiększa.

Perfekcjonizm.

Bez wyrw już przy pierwszym cięciu.

Gdy mówimy o naszej rodzinie zagłębiarek, zawsze nawiązujemy do DNA firmy Festool. Nasz cel: perfekcyjny wynik cięcia. Nasz standard: narzędzia, które wprawiają w zdumienie nawet najbardziej wymagających profesjonalistów. Dzięki zagłębiarce z podcinakiem TSV 60 K dopracowaliśmy oba wymienione aspekty do perfekcji. Cięcie bez wyrw po obu stronach udaje się już za pierwszym razem. TSV 60 K umożliwia uzyskanie jakości warsztatowej również na placu budowy – tak jak w przypadku maszyny stacjonarnej. W połączeniu ze zintegrowanym KickbackStop chroni Ciebie i element obrabiany przed niebezpiecznym odbiciem, a dzięki dopasowanemu wyposażeniu systemowemu Festool możesz zawsze pracować mobilnie, precyzyjnie i z zachowaniem wymiarów. Kompleksowy system zawiera wszystkie elementy niezbędne do perfekcyjnego docinania płyt.

Zagłębiarka z podcinakiem TSV 60 K firmy Festool nie toleruje żadnych kompromisów – zarówno w przypadku docinania drewna, jak i cięcia nowoczesnych materiałów. TSV 60 K doskonale sprawdzi się przy docinaniu płyt elewacyjnych wykonanych z laminatu wysokociśnieniowego (HPL). W tym zakresie TSV 60 K wyróżnia się możliwością cięcia bez wyrw po obu stronach w zaledwie jednej operacji roboczej. Podcinak zapewnia również dłuższą żywotność głównej tarczy pilarskiej. Potwierdza to Andreas Rilli reprezentujący stolarnię Frank Wilhelm w Filderstadt: „Za pomocą jednej tarczy pilarskiej wykonaliśmy cięcia na długości 350 m! Standardowo jesteśmy w stanie uzyskać wynik na poziomie 150 m. Każdy rzemieślnik zajmujący się obróbką płyt elewacyjnych powinien posiadać tę maszynę!”

← Kto chciałby zrezygnować z zagłębiarki z podcinakiem TSV 60 K, która umożliwia docinanie płyt bez wyrw? Z pewnością nie zrobiłby tego Andreas Rilli z zakładu stolarskiego Frank Wilhelm.

TSV 60 K

27

ZAGŁĘBIARKA Z PODCINAKIEM TSV 60 K

- » **Perfekcja od pierwszego cięcia.** Zagłębiarka z podcinakiem TSV 60 K w połączeniu z tarczą podcinającą zapewnia cięcie bez wyrw po obu stronach w zaledwie jednej operacji roboczej. Możliwa jest precyzyjna regulacja śladu i głębokości jednostki podcinającej.
 - » **Niezmienne doskonała jakość cięcia.** Diamentowa tarcza podcinająca gwarantuje bardzo długą żywotność i doskonałą jakość cięcia.
 - » **Wysoka wydajność cięcia.** Głębokość cięcia 60 mm i cienkotnące tarcze pilarskie umożliwiają szybki postęp pracy przy jednocześnie mniejszym nakładzie siły.
- » festool.pl/@576730



Większe bezpieczeństwo podczas cięcia – dzięki KickbackStop

Unikalne zabezpieczenie KickbackStop zmniejsza ryzyko obrażeń spowodowanych odrzutem podczas cięcia oraz podczas zagłębiania tarczy w obrabianym elemencie. Po zadziałaniu zabezpieczenia pilarka jest natychmiast gotowa do ponownego użycia – bez konieczności wymiany lub ponoszenia dodatkowych kosztów.





Multitalent.

Tnie materiał jak masło.

Gerben Evers jest specjalistą w dziedzinie drzwi drewnianych. Jako przedsiębiorca prowadzący jednoosobową działalność gospodarczą prawie wszystkie prace wykonuje samodzielnie. Jego „najważniejszymi pracownikami”, jak twierdzi Holender, są jego narzędzia. Zagłębiarkę TS 60 K zna dłużej, niż jest ona dostępna na rynku. Dlaczego? Ponieważ Gerben Evers miał okazję skrupulatnie sprawdzić jej działanie i możliwości jako klient testowy. TS 60 K jest wprost stworzona do produkcji wykonywanych przez niego dokładnie dopasowanych elementów: precyzyjna, wydajna, a w połączeniu z prowadnicą FSK również niezwykle wszechstronna. Szczególnie urzekło go zabezpieczenie KickbackStop, które jest oznaczone w nazwie literą „K”: „Nawet jeśli zawsze pracujesz z dużą koncentracją, może dojść do zaklinowania się tarczy pilarskiej. Funkcja KickbackStop reaguje natychmiast. To naprawdę robi wrażenie.”

↑ Dla Gerbena Eversa szczególnie ważna jest możliwość precyzyjnego wykonania każdego cięcia – również w przypadku grubych materiałów.

TS 60 K

ZAGŁĘBIARKA TS 60 K

- › **Jedna zagłębiarka do wszystkich zadań.** TS 60 K to nasza najbardziej wszechstronna zagłębiarka. Dzięki głębokości cięcia 60 mm i kompaktowej konstrukcji można uzyskać doskonałe wyniki nawet w przypadku cięć ukośnych oraz cięcia płyt litych.
 - › **Wydajność i precyzja.** Nowa TS 60 K pracuje niezwykle precyzyjnie. Wysoka prędkość obrotowa zapewnia idealne cięcie, bezwysiętkowy posuw i najwyższą jakość cięcia.
 - › **Wytrzymała - praktycznie nie wymaga konserwacji.** TS 60 K jest niezwykle wytrzymała niezależnie od obciążenia. Bezszcotkowy silnik EC-TEC najnowszej generacji jest praktycznie bezawaryjny.
- › festool.pl/@577342



Mobilność.

Taka sama moc, jak w przypadku maszyny z zasilaniem sieciowym.

Floor Doelman jest prawdziwą artystką. Świadczy o tym nie tylko konto na Instagramie „Floor maakthet”, ale także rzut oka na jej warsztat. Młoda projektantka z Delft w Holandii wykonuje tam głównie niepowtarzalne meble i przedmioty ze starego drewna. W realizacji swoich kreatywnych pomysłów polega na maszynach Festool. „Najchętniej pracuję z litym drewnem. Dlatego moja zagłębiarka akumulatorowa musi być wyjątkowo wydajna. Mogę na niej całkowicie polegać”, opowiada z entuzjazmem Floor Doelman. TSC 55 K jest idealnym rozwiązaniem do realizacji jej projektów. Działa precyzyjnie, jest wytrzymała i dysponuje dużą mocą. Podobnie jak Floor Doelman.

↓ Z akumulatorem i zabezpieczeniem KickbackStop: Zagłębiarka TSC 55 K jest dla Floor Doelman narzędziem pierwszego wyboru.

TSC 55 K

29

ZAGŁĘBIARKA AKUMULATOROWA TSC 55 K

- » **Mobilność i niezależność.** Nowa zagłębiarka akumulatorowa TSC 55 K oferuje moc maszyny zasilanej sieciowo, ale działa całkowicie bezprzewodowo.
 - » **Moc i wytrzymałość.** Sprawdzonego systemu podwójnego akumulatora (2 x 18 V) w połączeniu z bezszczotkowym silnikiem EC-TEC zapewnia maksymalną moc i dłuższą trwałość.
 - » **Jeszcze większe bezpieczeństwo.** Unikalna funkcja KickbackStop zmniejsza ryzyko obrażeń spowodowanych odrzutem podczas cięcia oraz podczas zagłębiania tarczy w obrabianym elemencie.
- » festool.pl/@576712



Solidność.

Po prostu precyzyjna –
dzień za dniem.

30

Polska miłośniczka sztuki stolarskiej, Alicja Solarska, prowadzi działalność pod pseudonimem artystycznym „Alicja w Krainie Drewna”. „Wybierając tę nazwę, chciałam nawiązać do bohaterki znanej z literatury. Tyle, że moimi magicznymi różdżkami są elektronarzędzia”, mówi z przymrużeniem oka. Jednak Alicja doskonale wie, do czego dąży i ciężko pracuje. Wspiera ją cała gama maszyn Festool – w tym również TS 55. „Uwielbiam pracować z różnymi rodzajami drewna. W kwestii wyboru pilarki jestem konsekwentna: TS 55 jest dla mnie niezawodnym partnerem w realizacji niemal wszystkich projektów.” Dlaczego? Ponieważ TS 55 tnie teraz nawet dwa razy szybciej, a w połączeniu z nową generacją tarcz pilarskich gwarantuje doskonałą jakość cięcia przy maksymalnej wydajności.

↓ Równie wszechstronna
i wymagająca jak Alicja Solarska jest
jej ulubiona zagłębiarka TS 55.

TS 55

ZAGŁĘBIARKA TS 55

- › **Legendarna niezawodność.** TS 55 niezmiennie imponuje precyzją cięcia, maksymalną wydajnością i ekstremalną trwałością.
 - › **Podwojona szybkość.** Skoncentrowana moc i do dwóch razy szybszy postęp prac, przy zwiększonej żywotności tarczy pilarskiej.
 - › **Ekstraklasa.** W połączeniu z elementami wyposażenia, takimi jak szyny prowadzące, przykładnica kątowna lub zabezpieczenie przeciwodpryskowe, jak również z idealnie dopasowanym do maszyny odsysaniem, TS 55 należy do ekstraklasy systemów cięcia – w obliczu każdego wyzwania.
- » festool.pl/@576703





↑ Alen van Rooyen catkowicie polega na TS 75 przy precyzyjnym docinaniu drewna cedrowego.

Imponująca wielkość. Głębokość cięcia i moc.

Na początku widzimy potężny kawałek drewna. Alen van Rooyen uruchamia zagłębiarkę TS 75 i wykonuje cięcie. Z pełną mocą, zagłębieniem i precyzją. Deski surfingowe, które założyciel brytyjskiej firmy Lignum produkuje w South Devon w południowej Anglii, wykonane są ze specjalnego gatunku drewna: Western Red Cedar. Obróbka drewna cedrowego to nietatwe zadanie. Znajomość narzędzi i właściwości drewna ma kluczowe znaczenie w kontekście osiągnięcia pożądanego rezultatu. W tym zakresie firma Lignum nie uznaje żadnych kompromisów. „Wytwarzamy produkty wysokiej jakości z trudnego w obróbce materiału. W związku z tym potrzebujemy odpowiednich narzędzi”, podkreśla Alen. A zagłębiarka TS 75 jest oczywiście jednym z nich.

TS 75

ZAGŁĘBIARKA TS 75

- › **Wydajność i oszczędność energii.** Dzięki głębokości cięcia 75 mm i mocy 1600 W zagłębiarka TS 75 potrafi przeciąć jednym ruchem nawet grube elementy obrabiane.
- › **Bezpieczeństwo i komfort.** Szybki hamulec zapewnia bezpieczną i komfortową pracę. Osadzony sprężyste klin prowadzący zapobiega odrzutowi narzędzia i minimalizuje ryzyko obrażeń.
- › **Precyzja i dostosowanie do materiału.** Precyzyjne cięcia wgłębne, z dokładnością co do milimetra i z zachowaniem kąta. Optymalne dostosowanie do materiału, a tym samym wyjątkowo wszechstronne zastosowanie.

» festool.pl/@576110

Nasza rodzina zagłębiarek. Twój wybór.

Ty decydujesz, który model najbardziej Ci odpowiada.

32

TSV 60 K Perfekcjonizm 	TS 60 K Multitalent 	TSC 55 K Mobilność 	TS 55 Solidność 	TS 75 Imponująca wielkość 
 60 mm Głębokość cięcia  Przewód Zasilanie  KickbackStop Technologia	 60 mm Głębokość cięcia  Przewód Zasilanie  KickbackStop Technologia	 55 mm Głębokość cięcia  Akumu- lator Zasilanie  KickbackStop Technologia	 55 mm Głębokość cięcia  Przewód Zasilanie	 75 mm Głębokość cięcia  Przewód Zasilanie

Poniżej prezentujemy przegląd
wszystkich zagłębiarek.



Twoja zagłębiarka. Nasze tarcze pilarskie.

Odpowiednia tarcza do każdego materiału.

WOOD UNIVERSAL

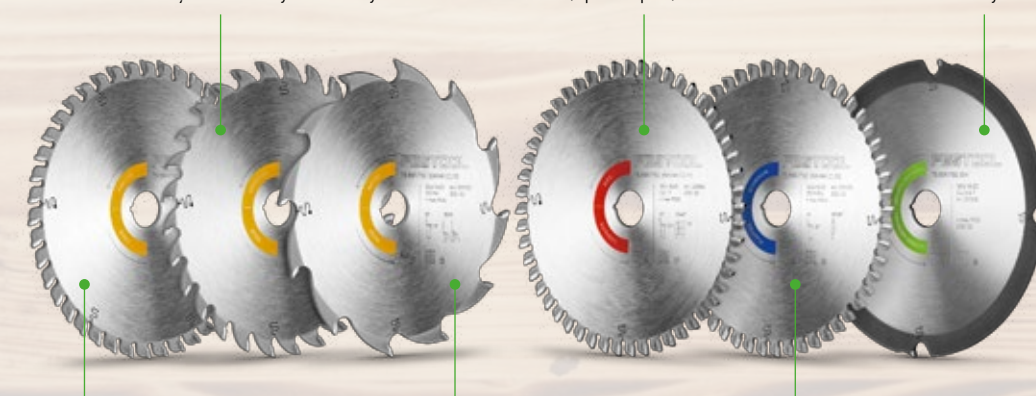
Uniwersalna tarcza pilarska do obróbki wszystkich rodzajów drewna oraz materiałów drewnianych, a także płyt budowlanych i miękkich tworzyw sztucznych.

LAMINATY/HPL

Idealna do laminatów i płyt łączonych żywicą melaminową (np. Trespa®).

ABRASIVE MATERIALS

Rozwiązanie do cięcia wiązanych cementem i gipsem płyt wiórowych i włóknowych.



WOOD FINE CUT

Tarcza pilarska z drobnym zębem zapewnia czyste cięcia poprzeczne bez wyrw w litej drewnie, powlekanych i fornirowanych płytach oraz szkło akrylowym.

WOOD RIP CUT

Do szybkiego cięcia przy użyciu mniejszej siły, szczególnie w przypadku cięcia wzdłużnego drewna litego. Nadaje się zarówno do drewna twardego, jak i miękkiego.

ALUMINIUM/ PLASTICS

Bardzo dobrze sprawdza się przy cięciu płyt i profili aluminiowych oraz twardych i wzmacnianych włóknami tworzyw sztucznych.

Wszystkie informacje na temat naszych nowych tarcz do pilarek tarczowych są dostępne na naszej stronie internetowej:
» festool.pl/kampanie/landingpage/pilarki-tarczowe

Przydatne wyposażenie systemowe.

Wszystko, co sprawia, że cięcie pilarką jest jeszcze łatwiejsze.

Prowadnica równoległa FS-PA

Za pomocą prowadnicy równoległej FS-PA można łatwo, precyzyjnie i z powtarzalną dokładnością ciąć równe listwy o szerokości do 650 mm podczas docinania płyt.

Przykładnica kątowa FS-WA

Do precyzyjnego i szybkiego cięcia pod kątem, z powtarzalnością i wysoką precyzją, w zakresie od -60° do $+60^\circ$. Dzięki temu przykładnica kątowa oferuje szeroki zakres zastosowań i pełną elastyczność.

Prowadnica FSK

Zagłębiarki TS 60 K i TSV 60 K można w niezwykle prosty sposób połączyć z prowadnicą FSK (dostępna w długościach 250 mm, 420 mm i 670 mm).

Element połączeniowy FSV/2

Łączniki są samonastawne i zapewniają większą stabilność w celu wykonywania precyzyjnych i równomiernych cięć na całej długości, nawet w przypadku połączenia dwóch lub więcej szyn.

Nóż do pizzy PIZZ-TS

Dla wszystkich, którzy nie mogą się obejść bez poręcznej zagłębiarki podczas positków: TS 60 K jako nóż do pizzy (obsługa w trybie ręcznym bez zabezpieczenia KickbackStop).

Szyny prowadzące FS & FS/2-KP

Precyzyjne i stabilne cięcie zawsze na wprost – z szyną prowadzącą jest to możliwe na długości do 5 m, z FS/2-KP i nowymi podkładkami samoprzylepnymi nawet na pionowej ścianie.

Pozostałe elementy wyposażenia systemowego przeznaczonego do cięcia można znaleźć na naszej stronie internetowej:
» festool.pl/akcesoria



MISTRZYNI

DŁUGICH

DYSTANSÓW

Szlifierka ROTEX uszczęśliwiła już kilka pokoleń rzemieślników. W 1979 roku branża zachwycała się modelem RO 1 – do dziś ROTEX RO 150 jest niekwestionowanym liderem wszechstronności.

Tekst: **Ralf Christofori**

Zdjęcia: **Festool USA, Thomas Baumann**

Szlifierka ROTEX jest mistrzynią długich dystansów w podwójnym znaczeniu: od ponad czterdziestu lat inspirowała zarówno profesjonalistów, jak i wymagających rzemieślników. Ponadto ta solidna, przekładniowa szlifierka mimośrodowa, która wyróżnia się niezwykłą trwałością i jest praktycznie niezniszczalna. Jej wszechstronność i uniwersalność są naprawdę legendarne: trzy narzędzia w jednym, które doskonale radzą sobie zarówno ze szlifowaniem zgrubnym z dużym ściernym, jak i ze szlifowaniem dokładnym, a nawet polerowaniem – co nie miało miejsca nigdy wcześniej. Entuzjastyczne wypowiedzi na temat szlifierek ROTEX można usłyszeć również dzisiaj.

Już model RO 1 z końca lat siedemdziesiątych ubiegłego wieku w imponujący sposób udowodnił, że jest ogromnym osiągnięciem. W 2005 roku na rynku pojawiła się szlifierka RO 150: zdecydowanie bardziej ergonomiczna i wyposażona w mocniejszy silnik. Dzięki podwójnie uszczelnionej przekładni Longlife, RO 150 charakteryzuje się jeszcze dłuższą żywotnością. Ona również pracuje za trzech, ale praca na dużych powierzchniach jest w tym przypadku znacznie łatwiejsza.

Z biegiem lat szlifierka ROTEX założyła własną matę rodzinę i przekazała swoje najlepsze geny modelom RO 90 i RO 125. Ten ostatni idealnie nadaje się do zastosowań, w których niezbędne jest lżejsze i bardziej poręczne narzędzie. W urządzeniu ROTEX RO 90 zintegrowane zostały funkcje nawet czterech narzędzi, ponieważ dzięki zastosowaniu odpowiedniej stopy trójkątnej możliwe jest jego przekształcenie w szlifierkę Delta.

Najlepsze geny

Przedsiębiorstwa Festo i Festool zawsze były w stanie zapewnić stolarzom odpowiednie narzędzie do każdego zastosowania z dziedziny obróbki powierzchni. Jednak połączenie kilku narzędzi w jednej szlifierce było czymś, co nie udało się nikomu przed wprowadzeniem ROTEX RO 1.



1966

SZLIFIERKA OSCYLACYJNA RTT-S

Szlifowanie bez pyłu: RTT-S była pierwszą szlifierką oscylacyjną ze złączem do odsysania pyłu.



1976

SZLIFIERKA MIMOŚRODOWA ETS 150

Jeszcze nigdy nie była taka skuteczna: Na rynek trafia pierwsza szlifierka mimośrodowa ze zintegrowanym odsysaniem.



1979

ROTEX RO 1

Dwa w jednym: Możliwość przełączenia ze szlifowania zgrubnego na szlifowanie dokładne to istotne ułatwienie, gdy praca rzemieślnika wymaga wykonania różnych aktywności.



2005

ROTEX RO 150

Od ewolucji do rewolucji: Przekładniowa szlifierka mimośrodowa RO 150 łączy trzy funkcje szlifowania w jednym urządzeniu: szlifowanie zgrubne, dokładne i polerowanie.

Potrafi sprostać każdemu zadaniu. I to z doskonałym skutkiem.

ROTEX RO 150 umożliwia szlifowanie zgrubne, szlifowanie dokładne, a nawet polerowanie. To sprawia, że przekładniowa szlifierka mimośrodowa jest naprawdę wszechstronnym i uniwersalnym urządzeniem.



MULTI-JETSTREAM 2

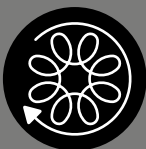
Opatentowany talerz MULTI-JET-STREAM 2, opiera się na wyjątkowym połączeniu doprowadzania i odprowadzania powietrza, co gwarantuje optymalne wychwytywanie pyłu aż do krawędzi przy maksymalnej wydajności szlifowania. Dostępny w trzech stopniach twardości: supermiękki (SW), miękki (W) twardy (H).

RUCH PO TORZE KRZYWOLINIOWYM SZLIFIERKI ROTEX

Unikalny ruch po torze krzywoliniowym szlifierki ROTEX stanowi połączenie ruchu obrotowego i mimośrodowego. Gwarantuje doskonałe rezultaty szlifowania, szczególnie przy szlifowaniu z dużym ściem (szlifowanie zgrubne) oraz przy polerowaniu.

Szlifowanie zgrubne

Najwyższa wydajność szlifowania dzięki ruchowi szlifierki ROTEX po torze krzywoliniowym: nakładanie się ruchu mimośrodowego i obrotowego zapewnia większy ściem w krótkim czasie.



Szlifowanie dokładne

Klasyczny ruch mimośrodowy do szlifowania pośredniego i dokładnego pozwala uzyskać niezwykle precyzyjny rezultat szlifowania i zapewnia najwyższą jakość powierzchni.



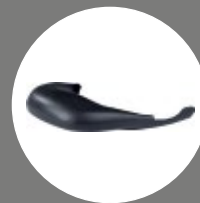
Polerowanie

Lśniące efekty bez istotnego nagrzewania obrabianej powierzchni, dzięki ruchowi obrotowemu szlifierki ROTEX w połączeniu z mleczkami i gąbkami polerskimi Festool.



PROTEKTOR

Protector FESTOOL 150FX chroni talerz szlifierski i element obrabiany. Szczególnie podczas szlifowania blisko krawędzi Protektor chroni przed uszkodzeniami bezpośrednio przy krawędzi elementu obrabianego i zapobiega w ten sposób żmudnej obróbce dodatkowej.



WIĘKSZY NACISK

Uchwyt BG-RO 150 umożliwia wywieranie bardziej równomiernego nacisku na powierzchnię i generowanie większego nacisku podczas polerowania. Ponadto podczas polerowania promieniowanie ciepła z przekładni do dłoni jest znacznie mniejsze.



WSZYSTKO POD KONTROLĄ

Dodatkowy uchwyt ZG-RAS/RO sprawia, że maszyna jest łatwiejsza i wygodniejsza w prowadzeniu – szczególnie przy szlifowaniu zgrubnym przy użyciu szlifierki ROTEX RO 150, ale także przy dokładnym szlifowaniu i polerowaniu.

EFEKTYWNE ODSYSANIE

W przypadku szlifowania zgrubnego i dokładnego konieczne jest efektywne odsysanie pyłu w połączeniu z odpowiednim odkurzaczem mobilnym CLEANTEC. W celu zapewnienia niezakłóconego polerowania kanał odsysający maszyny można zdemonstrować jednym ruchem ręki, a następnie pracować zupełnie swobodnie.

Zazwyczaj uniwersalne urządzenia o wszechstronnym zastosowaniu radzą sobie ze wszystkim całkiem dobrze, ale nie doskonale. Nie dotyczy to jednak szlifierki ROTEX RO 150. Jej mocny silnik zapewnia wysoki ścier podczas szlifowania zgrubnego i doskonałą jakość powierzchni podczas szlifowania dokładnego. Dzięki ruchowi szlifierki ROTEX po torze krzywoliniowym, sprawdzonemu połączeniu ruchu mimośrodowego i obrotowego, RO 150 osiąga również doskonałe wyniki podczas polerowania lakierów wysokopłynięsowych lub powierzchni olejowanych.

Regulacja prędkości obrotowej pozwala optymalnie dostosować narzędzie do materiału i stanu powierzchni obrabianego elementu. Przetącznik na ostonie rękojeści umożliwia przetaczanie między szlifowaniem zgrubnym i dokładnym. Wymiana talerzy szlifierskich lub polerskich bez użycia narzędzi jest dziecinnie prosta dzięki systemowi FastFix. Do szlifowania zgrubnego i dokładnego niezbędne jest oczywiście efektywne odsysanie pyłu. W tym celu firma Festool opracowała unikalny w skali światowej system szlifowania MULTI-JETSTREAM: talerze szlifierskie działają poprzez wykorzystanie doprowadzanego i usuwanego powietrza, co zapobiega powstawaniu próżni na obrabianym elemencie. Talerz i materiały ściérne są dodatkowo chłodzone, co zwiększa ich żywotność. Wszystko to sprawia, że szlifierka ROTEX RO 150 do dzisiaj jest uznawana za klasyczne rozwiązanie o ponadczasowym, nowoczesnym charakterze.

#festoolme

Podziel się z nami swoimi wspomnieniami związanymi z Festool na Instagramie.

 [instagram.com/festool](https://www.instagram.com/festool)

RO 150

37

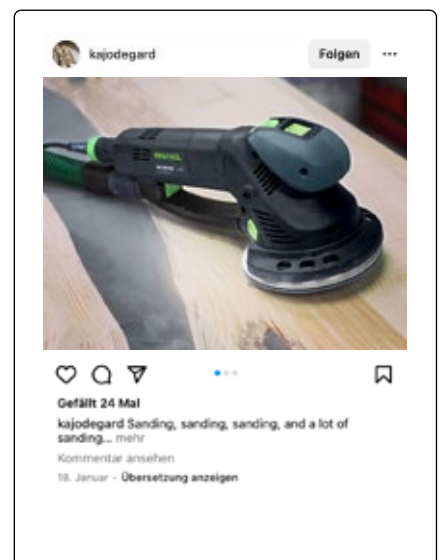
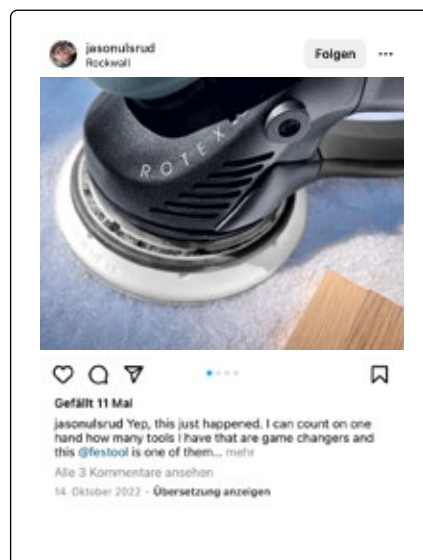
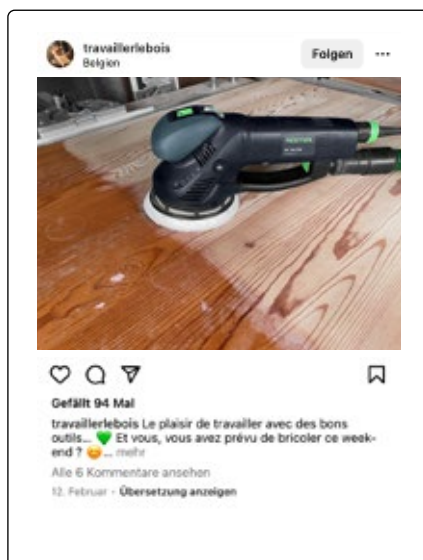


PRZEKŁADNIOWA SZLIFIERKA MIMOŚRODOWA

- » **Legendarna uniwersalność.** Za pomocą szlifierki ROTEX można wykonywać trzy różne operacje robocze bez konieczności zmiany narzędzia: szlifowanie zgrubne, szlifowanie dokładne, a nawet polerowanie.
- » **Szybsza wymiana.** Szybkie i łatwe przezbieranie lub przetaczanie między funkcjami. Wymiana talerza przebiega szybko i bez użycia narzędzi dzięki FastFix.
- » **Doskonałe rezultaty.** Wysoki ścier w przypadku szlifowania zgrubnego, niezwykle precyzyjne rezultaty szlifowania dokładnego oraz perfekcyjne wykończenie podczas polerowania.
- » **Lepiej pracować z systemem.** Talerze szlifierskie o różnych stopniach twardości i materiały ściérne precyzyjnie dostosowane do talerzy i odsysania - do każdego zastosowania związanego z obróbką powierzchni.

WIĘCEJ INFORMACJI

Wszystkie informacje na temat szlifierki ROTEX 150 i jej rodzeństwa o mniejszych wymiarach można znaleźć na naszej stronie internetowej: » festool.pl/@576017





SCHOPPERNAU

47° 19' N | 10° 1' E



WIEZI RODZINNE

Zajmująca się produkcją okien firma Schwarzmann z siedzibą w austriackim Schopernau jest jedną z najnowocześniejszych w swojej branży. Felix Schwarzmann, założyciel firmy, zawsze był zwolennikiem wprowadzania innowacji. Claus i Jan Schwarzmannowie z powodzeniem prowadzą rodzinną firmę w kierunku przyszłości. Harmonijna i ścisła współpraca między trzema pokoleniami jest naprawdę imponująca. Zarówno w tzw. dobrych, jak i w złych czasach.

Tekst: **Ralf Christofori** | Zdjęcia: **Sven Cichowicz**

stnieją historie w opowiadane z przekonaniem, że będą miały szczęśliwe zakończenie. To właśnie jedna z nich. Jej początek sięga kwietnia 2021 roku, gdy po raz pierwszy udaliśmy się do Schoppernau, miasteczka położonego w tylnej części masywu Bregenzerwald, aby odwiedzić producenta okien o nazwisku Schwarzmann. Ciąg dalszy nastąpił dwa lata później, podczas drugiej wizyty w kwietniu 2023 roku. Dokładnie pomiędzy tymi wydarzeniami znajduje się data, której Schwarzmannowie nigdy nie zapomną: 26 kwietnia 2022 roku.

Zacznijmy od początku. W kwietniu 2021 roku po raz pierwszy siedzimy razem, trzy pokolenia przy jednym stole. Felix Schwarzmann opowiada nam, jak 50 lat temu, w wieku dwudziestu kilku lat, założył warsztat stolarski w Schoppernau. Warsztat mieścił się na parterze domu mieszkalnego. Już wtedy głównym profilem działalności była produkcja okien. Popyt rośnie i w firmie zatrudniani są nowi pracownicy. W 1981 roku jego syn Felixa, Claus, rozpoczyna praktykę stolarską w firmie ojca. Schwarzmannowie zawsze byli innowacyjni. Oprogramowanie było częścią wyposażenia warsztatu już w połowie lat osiemdziesiątych ubiegłego wieku. W 1996 roku zakupione zostaje pierwsze kątowe centrum obróbkowe do produkcji okien. Przedsiębiorstwo rodzinne stale się rozwija. Wraz z narodzinami Jana, na świat przyszło kolejne pokolenie. „Wtedy oczywiście nie miałem jeszcze pojęcia, że jestem szczęściarzem”, uśmiecha się, „ale podobno jako mały chłopiec pisałem w każdym pamiętniku, że chcę zostać stolarzem.” Obecnie ma tytuł mistrzowski i jest młodszym szefem.

Tradycyjne rzemiosło w połączeniu z kompetencjami technologicznymi

Producent okien, firma Schwarzmann, udoskonaliła na przestrzeni lat produkcję wyjątkowych okien z litego drewna: w oparciu o ugruntowaną tradycję rzemiosła stolarskiego, które cieszy się ogromnym uznaniem w regionie Bregenzerwald, a także dzięki najnowocześniejszym maszynom, które otworzyły przed firmą zupełnie nowe możliwości w zakresie jakości i precyzji. Na przykład profile okienne o bardzo złożonej geometrii są frezowane z dokładnością co do milimetra na dużej frezarce CNC. Równolegle stosowane są liczne szlifierki i wkrętarki akumulatorowe Festool. W niektórych przypadkach obróbka końcowa jest wykonywana ręcznie.

„Uważam, że naszym zadaniem jest utrzymanie rzemiosła, zachowanie umiejętności z nim związanych, a jednocześnie podążanie nowymi szlakami w procesach produkcyjnych” – mówi Claus Schwarzmann. Właśnie w tym celu Schwarzmannowie rozbudowują budynek, wyposażając dobudowaną część w nowoczesną cyrkulację powietrza i własny magazyn drewna. Budowa, ogromna hala z wysokim dwuspadowym dachem, zostanie ukończona wiosną 2022 roku. Ściany elewacyjne dotychczasowego warsztatu zostaną połączone z nową halą produkcyjną. Oczywiście produkcja będzie prowadzona przez cały czas.

„JAKO MAŁY CHŁOPIEC PISAŁEM PODOBNO W KAŻDYM KOLEJNYM PAMIĘTNIKU, ŻE CHCĘ ZOSTAĆ STOLARZEM.”

Jan Schwarzmann

→ Schwarzmannowie produkują wysokiej jakości „okna na świat”. W nowej hali produkcyjnej można przekonać się na własne oczy, co to oznacza.

↓ Felix Schwarzmann i jego wnuk, Jan, pracują ramię w ramię podczas montażu tradycyjnego okna szprosowego.







↑ W firmie Schwarzmann „praca wykonywana ręcznie” jest tak samo ważna, jak korzystanie z profesjonalnych narzędzi Festool.

← Frezarka CNC ułatwia produkcję bardzo złożonych i precyzyjnych profili ramowych na dużą skalę.

↓ Ostatecznie liczy się precyzja wykonania i najwyższa jakość – synonimem tych cech są właśnie okna marki Schwarzmann.



Przetomowe wydarzenie, które wymaga od wszystkich maksymalnego zaangażowania

Wszystko idzie zgodnie z planem. Aż do pamiętnej nocy z 26 na 27 kwietnia 2022 roku, gdy za sprawą jednej feralnej iskry dochodzi do katastrofy. Pożar, który zaczyna się od frezarki CNC pracującej tego wieczoru na dodatkowych zmianach, rozprzestrzenia się w bardzo krótkim czasie. Felix jako pierwszy zauważa niebezpieczeństwo i bezskutecznie próbuje stłumić ogień za pomocą gaśnicy. Gdy płomienie paraliżują instalację elektryczną, zapada ciemność, a 82-letniemu dziadkowi udaje się wydostać po omacku na zewnątrz. Jego syn, Claus, natychmiast wzywa straż pożarną. Na miejsce przyjeżdżają wozy strażackie, a wraz z nimi pewien dzielny mężczyzna, który chce natychmiast dostać się do budynku. Gdy Claus przygląda mu się uważniej, rozpoznaje pod strażackim hełmem swojego syna, Jana.

„Byliśmy bardzo szczęśliwi, że nikomu nic się nie stało”, wspomina Claus Schwarzmann. „Dopiero w kolejnych dniach możliwe było dokonanie pełnej oceny skali zniszczeń. Ale liczyło się tylko jedno: nikt z nas nie stracił zapachu i wiary w to, że wszystko odbudujemy.” Kolejny rok wymagał od Schwarzmannów całkowitego zaangażowania i poświęcenia. Ale także zjednoczył ich jako rodzinę. „Jesteśmy bardzo wdzięczni, że naprawdę wszyscy przyszli nam z pomocą – nasi pracownicy, krewni, a zwłaszcza nasz współpracownik Andreas Böhler, który od razu po pożarze zaproponował mi możliwość kontynuowania produkcji w jego warsztacie.”

Więzy rodzinne z tradycjami i przyszłością

Fakt, że w kwietniu 2023 roku nie ma już praktycznie żadnego śladu po tych wydarzeniach, zakrawa o maty cud. Produkcja znowu nabrała tempa. „Nowa frezarka CNC jest jeszcze bardziej wszechstronna, precyzyjna i wydajna. Wszystkie narzędzia Festool, które przetrwały pożar, zostały wyczyszczone, naprawione i przetestowane przez serwis Festool”, opowiada Jan. Szlifierki oscylacyjne, odkurzacze i wkrętarki są ponownie w pełnym użyciu. A Felix Schwarzmann ma już kolejne narzędzie na swojej osobistej liście życzeń: „Wkrótce zamierzam kupić nową akumulatorową pilarkę szablą RSC 18”, mówi z entuzjazmem.

Miło jest widzieć, że cała trójka nadal podchodzi do swojej pracy z zapałem i pasją. Claus wspomina o kluczowych wartościach, które zaszczepił w nim jego ojciec i które on sam przekazał swojemu synowi. Być może jest to również specjalny gen, który występuje w rodzinie Schwarzmannów. Niektórzy nazywają go tradycją. Według innych jest to myślenie o przyszłości. W każdym razie chodzi o coś niezwykle cennego.

Więcej fascynujących historii ze świata branży stolarskiej można znaleźć na naszym blogu:

» festool.pl/blog

SCHWARZMANN FENSTER GMBH & CO. KG

Rodzinna firma z Schopfernau w Austrii produkuje okna, drzwi i okiennice najwyższej jakości – głównie z lokalnego drewna świerkowego i jodłowego. W przedsiębiorstwie założonym w 1971 roku do dzisiaj ramię pracują przedstawiciele trzech pokoleń. Firma zatrudnia 11 osób.

„UWAŻAM, ŻE NASZYM ZADANIEM JEST PIELĘGNOWANIE RZEMIOSŁA, ORAZ ZACHOWANIE ZWIĄZANYCH Z NIM UMIEJĘTNOŚCI, A JEDNOCZEŚNIE WPROWADZANIE NOWYCH ROZWIĄZAŃ W PROCESACH PRODUKCYJNYCH.”

Claus Schwarzmann

↓ Po ciężkim roku Claus Schwarzmann jest jeszcze bardziej zadowolony i dumny z nowej hali produkcyjnej.



Witamy w rodzinie.

44 Nasze odkurzacze CT należą do bezpyłowej rodziny Festool. I jak w każdej rodzinie, każdy z nich ma specyficzne zadania i funkcje. Poniżej prezentujemy niektórych członków tej rodziny oraz wskazujemy ich mocne strony.

CTC SYS

Bezprzewodowy odkurzacz do prac serwisowych.

Nasz odkurzacz akumulatorowy w formie Systemera jest jak młodszy brat, który uwielbia być noszony na ramieniu. Czy to na rusztowaniu, czy na drabinie – CTC SYS oferuje swoje cenne wsparcie przy mniejszych pracach montażowych i serwisowych.



CTC MINI & MIDI

Kompaktowe odkurzacze akumulatorowe.

Gdy zobaczysz nasze odkurzacze akumulatorowe CTC MINI & MIDI w akcji, zdasz sobie sprawę, że są one bardzo kompaktowe, zwrotne i ciągle w ruchu. Posiadają również doskonałą moc ssania.



AKUMULATOR HIGH-POWER

BP 18 LI 8,0 HP-ASI

Wyższa moc akumulatora i większa wytrzymałość

Nowy akumulator 8,0 Ah wyróżnia się ogromną mocą i wytrzymałością, dzięki czemu zapewnia o 60% dłuższy czas pracy niż standardowy akumulator 5,0 Ah – również w przypadku naszych odkurzaczy akumulatorowych CTC MINI & MIDI.

CT 15/25

Zmotywowany personel sprzątający.

Nasze dwa nowe odkurzacze czyszczące – opcjonalnie ze zbiornikiem o pojemności 15 lub 25 l – chętnie służą pomocą, gdy chcesz pozostawić plac budowy lub pojazdy w czystości. Zasysają pył, brud, a nawet wodę.



CT 26/36 AC

Wysoka wydajność z funkcją oczyszczania.

Nasze odkurzacze mobilne CT 26/36 AC są jak starsze rodzeństwo: doświadczone odkurzacze o dużej pojemności zbiornika i wysokiej elastyczności. Dzięki funkcji automatycznego oczyszczania filtra AUTOCLEAN (AC), odkurzacze te doskonale radzą sobie z drobnymi pyłami mineralnymi, zapewniając jednocześnie niezmiennie wysoką moc ssania.



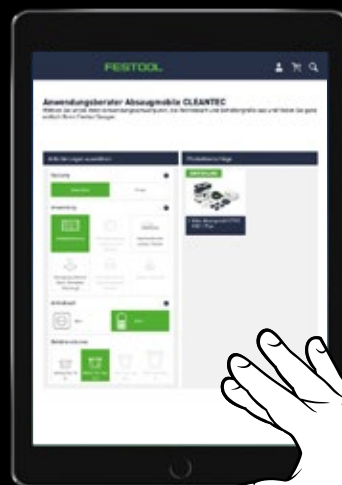
CT 26/36/48 E

Niekwestionowane głowy rodziny.

Pierwszy wybór w dziedzinie odsysania pyłu drzewnego i wiórów, np. podczas cięcia, strugania lub frezowania – na placu budowy ze zbiornikiem o pojemności 26 l lub w warsztacie ze zbiornikiem o imponującej pojemności 48 l. Kompaktna, wysokowydajna turbina zapewnia przepływ na poziomie 3900 l/min, nie pozostawiając po sobie niczego poza czystym powietrzem.

Znajdź odpowiedni odkurzacz

Niezależnie od tego, czy chodzi o dużą, czy małą ilość zabrudzeń, warsztat czy montaż, pył drzewny, malarski czy inny rodzaj pyłu. Pomożemy Ci znaleźć odpowiedni odkurzacz do Twojego zastosowania: dzięki naszemu internetowemu doradcy ds. zastosowań.



Zeskanuj kod QR i uruchom
doradcę ds. zastosowań.

Czyste i zdrowe miejsce pracy.

46 Pył w miejscu pracy jest uciążliwy – jednak przede wszystkim jest szkodliwy dla Twojego zdrowia. Dlatego użycie systemu odsysania pyłu jest koniecznością. Zebraliśmy wszystkie przydatne informacje na ten temat.

KONCENTRACJA PYŁU

W przypadku pyłów szkodliwych dla zdrowia istnieją maksymalne dopuszczalne wartości ich stężenia na stanowisku pracy. Określają one stężenie pyłu we wdychanym powietrzu, przy którym nie należy spodziewać się negatywnych skutków dla zdrowia przy około 40 godzinach pracy tygodniowo.

KLASY PYŁU

Klasy pyłu mają decydujące znaczenie. Wskazują na przydatność odkurzacza w kontekście odsysania poszczególnych pyłów. Klasy te są też decydujące dla wyboru stopnia usuwania w systemach filtrujących.



Przydatność: Dla nieszkodliwych dla zdrowia, niegroźnych pyłów, takich jak kurz domowy, a także do materiałów takich jak gleba. Skuteczność filtracji: 99%



Przydatność: Do pyłów zagrażających zdrowiu, takich jak wszystkie pyły drzewne lub pyły z mas szpachlowych, wypełniaczy, cementu i farb. Skuteczność filtracyjna > 99,9%



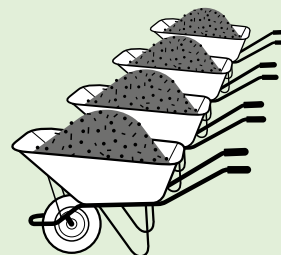
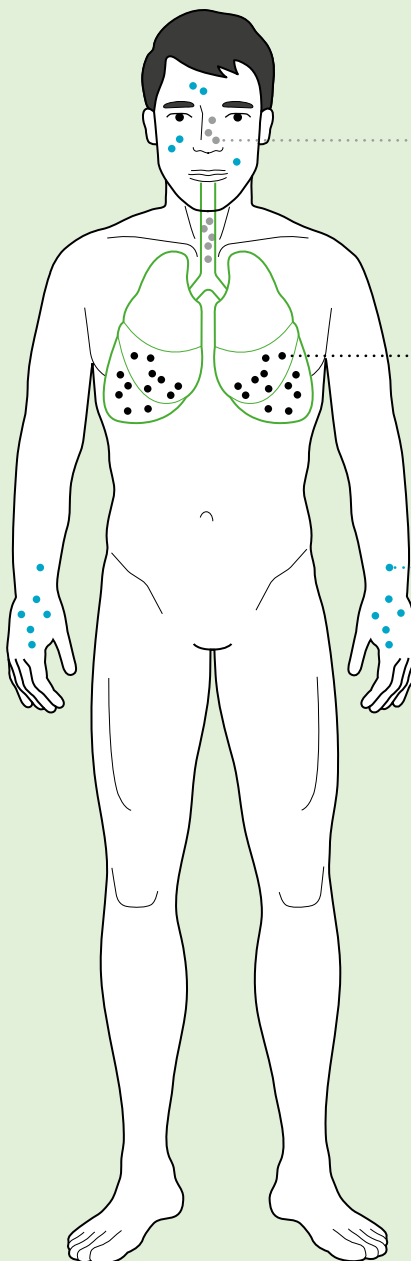
Przydatność: Do pyłów rakotwórczych i chorobotwórczych, takich jak azbest i pleśń. Skuteczność filtracyjna > 99,995%

CHOROBY

Pyły wielkocząsteczkowe są z reguły wychwytywane przez włoski w nosie lub śluzówkę nosogardzieli, ale także tam mogą wywoływać choroby i podrażnienia.

Pyły drobnocząsteczkowe, które są wdychane, mogą przenikać do pęcherzyków płucnych i powodować poważne choroby, takie jak astma, przewlekłe zapalenie oskrzeli, a nawet rak.

Szkodliwe dla zdrowia pyły zawarte w powietrzu mogą – w zależności od zawartości szkodliwych substancji – wywoływać podrażnienia skóry lub reakcje alergiczne.



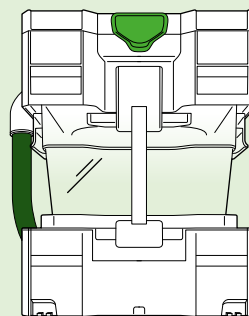
IŁOŚĆ PYŁU

W jednej stolarni miesięcznie powstaje ilość pyłu odpowiadająca nawet 4 załadowanym do pełna taczkom. Nikt nie byłby skłonny do dobrowolnego wdychania takiej ilości pyłu.

ODSYSANIE Z SYSTEMEM

Niezależnie od tego, czy pracujesz w warsztacie, czy na budowie – Festool oferuje odpowiedni odkurzacz do każdego miejsca eksploatacji i każdego zastosowania. Są one idealnie dopasowane do narzędzi Festool, a dzięki inteligentnym elementom wyposażenia praca staje się jeszcze wygodniejsza, bezpieczniejsza, a przede wszystkim wykonywana w czystszej środowisku.

47



Separator do dużych ilości pyłu

Separator CT-VA zapewnia niezmiennie wysoką moc ssania w przypadku gromadzenia się wyjątkowo dużych ilości pyłu lub wiórów. Dzięki technologii cyklonowej do 95% tych zanieczyszczeń jest wychwytywanych zanim dotrą do odkurzacza (w modelach CT 26/36/48).



Zdalne sterowanie odsysaniem

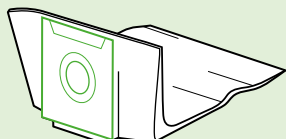
Radiowy moduł zdalnego sterowania CT-F I umożliwia włączanie i wyłączanie odkurzacza bezpośrednio na wężu ssącym. Za pomocą drugiego przycisku można również aktywować tryb łączenia odkurzacza, który oferuje możliwość uruchomienia odkurzacza za pomocą akumulatorów Bluetooth® narzędzia akumulatorowego.

Niezawodne połączenie

Złączka D 27 DM-AS/CT z zamkiem bagnetowym zapewnia stabilne połączenie węża ssącego z elektronarzędziem.

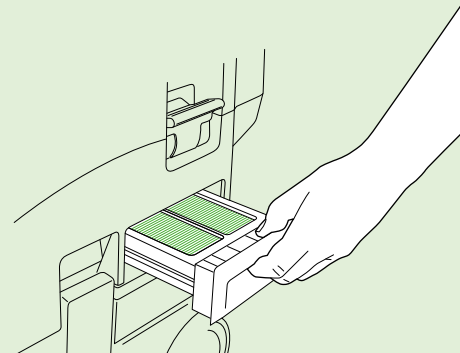
Więcej w wężu

Gładki na zewnątrz i od wewnątrz stożkowy wąż ssący AS/CTR zwiększa prędkość przepływu powietrza, a tym samym moc ssania. Jest elastyczny, wytrzymały i antystatyczny, dzięki czemu można pracować elastycznie i bez zahaczania.



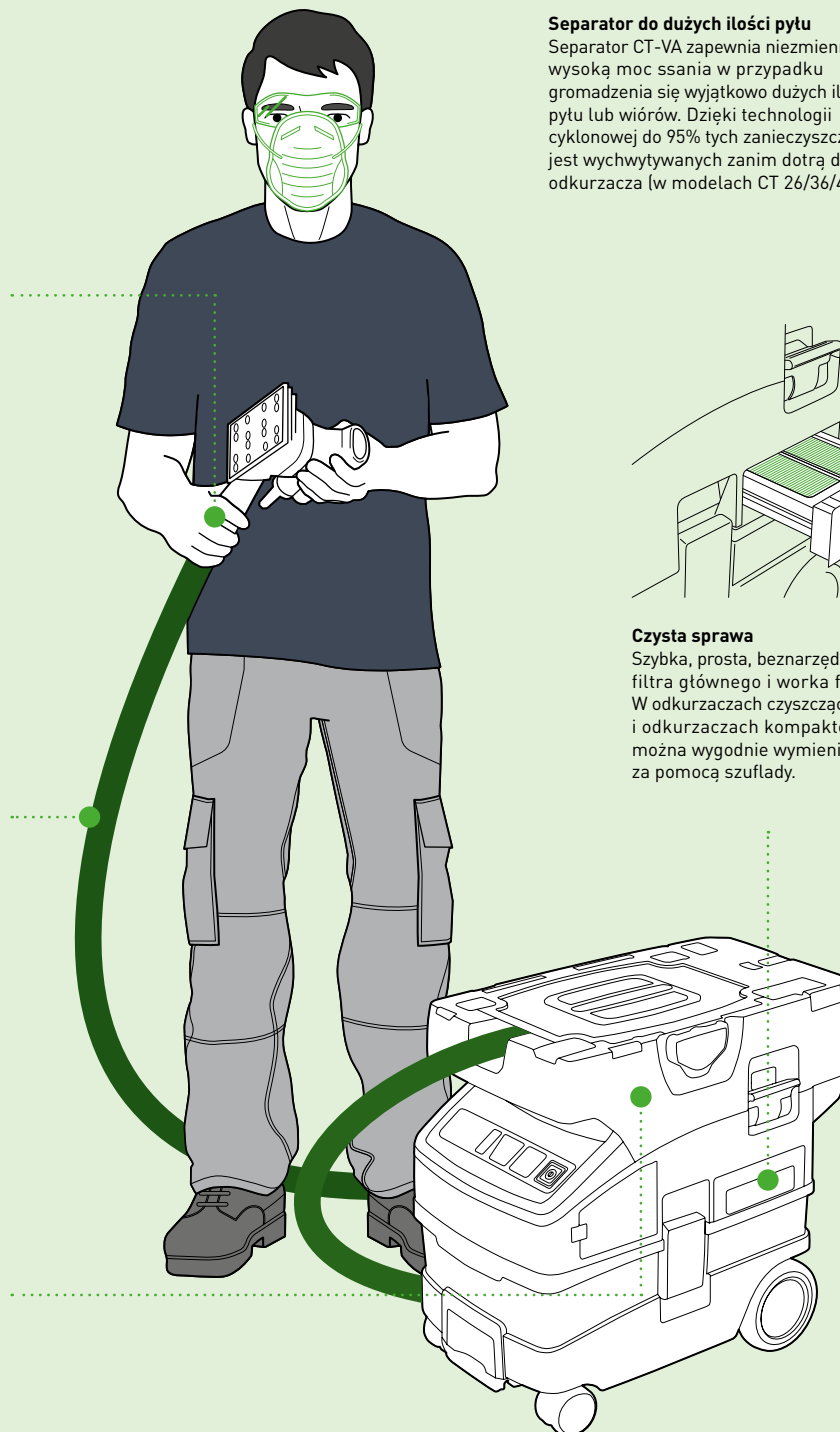
Worek filtrujący SELF-CLEAN

Zapobiega tworzeniu się osadów filtracyjnych dzięki efektowi samooczyszczania, bezpośrednio przed użyciem zostaje zamknięty w celu maksymalnej ochrony zdrowia.



Czysta sprawa

Szybka, prosta, beznarzędziowa wymiana filtra głównego i worka filtrującego. W odkurzaczach czyszczących CLEANTEC i odkurzaczach kompaktowych filtr można wygodnie wymienić od zewnątrz za pomocą szuflady.



FESTOOL SPOTLIGHTS

Osoby, które codziennie zajmują się obróbką drewna, muszą mieć pewność, że mogą polegać na optymalnie dobranych narzędziach. Zapytaliśmy pięciu rzemieślników o ich ulubione narzędzia Festool.

Tekst: **Melissa Berger** | Zdjęcia: **Thomas Baumann, Torben Jäger, Sven Cichowicz, Simon-Paul Schempershofe**



NADJA KÖRBEL

Nadja Körbel jest ekspertką ds. zastosowań w Festool. Jeśli chodzi o precyzyjne układanie podłóg, naprawdę trudno jej dorównać.



MARK MAXFIELD

Cieśla i stolarz z Anglii pracuje w branży od prawie czterdziestu lat i jest wszechstronnie uzdolniony. Te same atuty docenia w narzędziach Festool.



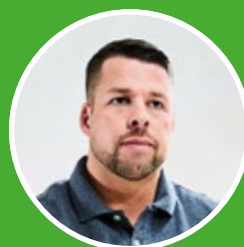
CLAUS SCHWARZMANN

Właściciel i szef firmy Schwarzmann Fenster z Vorarlbergu jest nie tylko innowacyjnym producentem okien, ale także zdeklarowanym fanem Festool.



JAN SCHWARZMANN

Mistrz stolarski już w młodości przekonał się, że przy budowie okien z litego drewna niezbędna jest precyzja i odpowiednie narzędzia.



PHILIPP STAHL

Philipp Stahl, technik zastosowań w Festool, jest w pełni sprawny fizycznie. Mimo to podczas prac wykonywanych nad głową wspomaga się korzystaniem z egzoskieletu ExoActive.

Ci, którzy ją mają, nie zamierzają z niej rezygnować. Dlaczego? Ponieważ dzięki nowej akumulatorowej ukośnicy SYMC 70 cięcie kątów wewnętrznych i zewnętrznych jest łatwe i precyzyjne. Na rolkach. I bez przewodu.

**„JESTEM POD WRAŻENIEM
OSZCZĘDNOŚCI CZASU NA
KAŻDYM ETAPIE PRACY:
DOSTOSOWANIE PILARKI
ORAZ LISTWY JEST PROSTE;
DOKŁADNE PRZENOSZENIE
KĄTA ELIMINUJE KONIECZNOŚĆ
DODATKOWEJ OBRÓBKII.”**

Nadja Körbel, ekspertka ds. zastosowań w Festool

SYMC 70



49

NOWA, AKUMULATOROWA PILARKA UKOŚNICA

- › **Jedno ustawienie, jeden narożnik.** Dzięki systemowi ustawianych symetrycznie prowadnic docinanie listew odbywa się bez wysiłku przy użyciu tylko jednego ustawienia – dotyczy to zarówno kątów wewnętrznych, jak i zewnętrznych.
 - › **Większa elastyczność oznacza większą wydajność.** Dzięki rolkom maszyna szybko i łatwo dostosowuje swoje położenie do użytkownika oraz docinanych listew. Zapewnia to komfort pracy i maksymalną wydajność nawet w małych pomieszczeniach.
 - › **Rozwiązanie dopracowane pod każdym względem.** Łatwa obsługa, oświetlenie LED i udoskonalone odsysanie gwarantują idealny przebieg pracy.
- » festool.pl/@577464



Kształt litery T czy C? To wciąż kwestia indywidualnych preferencji profesjonalistów. Ci, którzy nawet w poręcznym formacie nie chcą rezygnować z zasilania 18 V, będą zachwyceni nowymi akumulatorowymi wkrętarkami kompaktowymi CXS 18 i TXS 18.

**„PODCZAS MONTAŻU
DREWNIANYCH ELEMENTÓW
W STARYCH ŚCIANACH
NALEŻY ZACHOWAĆ NALEŻYTĄ
OSTROŻNOŚĆ. DZIĘKI CXS 18
I NASADCE KĄTOWEJ MOGĘ
DOTRZEĆ DOSŁOWNIE DO
KAŻDEGO MIEJSCA.”**

Mark Maxfield, właściciel Maxfield's, Witney, England

CXS/TXS 18



KOMPAKTOWA WIERTARKO-WKRĘTARKA Z AKUMULATOREM 18 V

- » **Kompaktowa budowa i zaskakująco wysoka moc.** Kompaktowe wiertarko-wkrętarki akumulatorowe CXS/TXS 18 oferują pełną moc 18 V w przypadku wykonywania lekkich prac związanych z wierceniem, wkręcaniem, jak również z wierceniem i wkręcaniem pod kątem.
- » **Nasadki do każdego zastosowania.** Kompaktowe wiertarki-wkrętarki 18 V są niezwykle elastyczne, a wymiana narzędzi przebiega szybko i łatwo dzięki systemowi CENTROTEC i złączu FastFix.
- » **Kompleksowe wyposażenie.** Z magnetycznym schowkiem na bity, klipsem do paska i dodatkowym oświetleniem LED, które w połączeniu z akumulatorem Bluetooth® może być sterowane również za pośrednictwem aplikacji Work.

» festool.pl/@576883 (CXS 18)

» festool.pl/@576895 (TXS 18)





**„NIEZWYKLE PORĘCZNA
I ZAPEWNIAJĄCA OPTYMALNĄ
WYDAJNOŚĆ – NOWA TXS 12
Z NIEWIELKIM AKUMULATOREM
TO IDEALNE ROZWIĄZANIE
W PRZYPADKU PRODUKO-
WANYCH PRZEZ NAS OKIEN
DREWNIANYCH.”**

Claus Schwarzmann, właściciel firmy Schwarzmann
Fenster, Schoppernau, Austria

Nowe wiertarko-wkrętarki
akumulatorowe CXS 12 i TXS 12 to
niekoronowane bohaterki wśród
wkrętarek kompaktowych. Doskonale
radzą sobie z samodzielnym
rozwiązywaniem problemów,
zwłaszcza w wąskich miejscach
i skomplikowanych narożnikach.
Dla nas to przede wszystkim
„ułatwianie codziennej pracy”.

CXS/TXS 12



NOWE WIERTARKO-WKRĘTARKI KOMPAKTOWE Z AKUMULATOREM 12 V

- › **Moc w najmniejszych przestrzeniach.** Nasze najmniejsze modele kompaktowych wiertarko-wkrętarek akumulatorowych – CXS 12 i TXS 12 – poradzą sobie wszędzie tam, dokąd nie jest w stanie dotrzeć żadne inne narzędzie.
- › **Niewielkie wymiary, ale duże możliwości.** Nasze nowe wiertarko-wkrętarki kompaktowe 12 V wyróżniają się komfortową obsługą i dużą mocą – szczególnie w przypadku mobilnych prac montażowych.
- › **Kompaktowa budowa i kompatybilność.** Kompaktowe akumulatory 12 V są kompatybilne ze wszystkimi ładowarkami z asortymentu produktów akumulatorowych 18 V. Idealnie pasują do nich również nasadki wkrętarek 18 V.

» festool.pl/@576864 (CXS 12)

» festool.pl/@576873 (TXS 12)

Niezwykle wszechstronna, precyzyjna i łatwa w obsłudze: frezarka górnwrzecionowa OF 1010 R to idealne urządzenie do precyzyjnego frezowania. Niezależnie od tego, czy wybierzesz prowadzenie ręczne, czy też użyjesz szyny prowadzącej – dzięki naszej kompaktowej frezarce górnwrzecionowej osiągniesz doskonałe rezultaty podczas profilowania, wykonywania wpustów i wręgów, jak również w przypadku frezowania zębów.

**„KOMPAKTOWA FREZARKA
GÓRNWRZECIONOWA ZAPEW-
NIA WYJĄTKOWY KOMFORT
UŻYTKOWANIA, PONIEWAŻ
JEST NIEZWYKLE PRECYZYJNA
I WSZECHSTRONNA. DZIĘKI
NOWEMU OŚWIETLENIU
MOŻNA TO ZAUWAŻYĆ NAWET
PODCZAS PRACY.”**

Jan Schwarzmann, młodszy szef firmy Schwarzmann
Fenster, Schopponau, Austria

OF 1010 R



KOMPAKTOWA FREZARKA GÓRNWRZECIONOWA Z OŚWIETLENIEM

- » **Poręczny kształt i precyzja.** Kompaktowa frezarka górnwrzecionowa z szybkim nastawianiem głębokości frezowania 55 mm i prostym uchwytem jest optymalnym rozwiązaniem przeznaczonym do precyzyjnego frezowania. Głębokość frezowania można ustawić w ciągu kilku sekund z dokładnością do 1/10 mm.
- » **Lepsza widoczność.** Nowa frezarka górnwrzecionowa OF 1010 R jest teraz dostępna z pierścieniem oświetleniowym, dzięki czemu miejsce frezowania jest zawsze dokładnie widoczne.
- » **Niezwykle wszechstronna.** Dzięki szerokiemu asortymentowi wyposażenia systemowego, takiego jak frezy, szablony do frezowania i szyny prowadzące, możliwości zastosowania OF 1010 R są praktycznie nieograniczone.
- » festool.pl/@578005





**„EXOACTIVE JEST NAPRAWDĘ
REWOLUCYJNYM ROZWIĄZA-
NIEM, PONIEWAŻ OFERUJE
NAM, RZEMIEŚLNIKOM, NIE
TYLKO FIZYCZNE ODCIĄŻENIE
PODCZAS WYKONYWANIA
CIĘŻSZYCH PRAC, ALE TAKŻE
AKTYWNE WSPARCIE.”**

Philipp Stahl, technik ds. zastosowań w Festool

Ciężkich prac wykonywanych ponad głową nie należy traktować zbyt lekko. To zadanie naszego nowego, aktywnego egzoszkieletu. Dzięki ExoActive możesz nieco bardziej odprężyć się podczas pracy. Egzoszkielet odciąża plecy i zapewnia użytkownikom dodatkową siłę, gdy ramiona ulegną zmęczeniu.



EXOACTIVE

AKTYWNY EGZOSZKIELET Z AKUMULATOREM 18 V

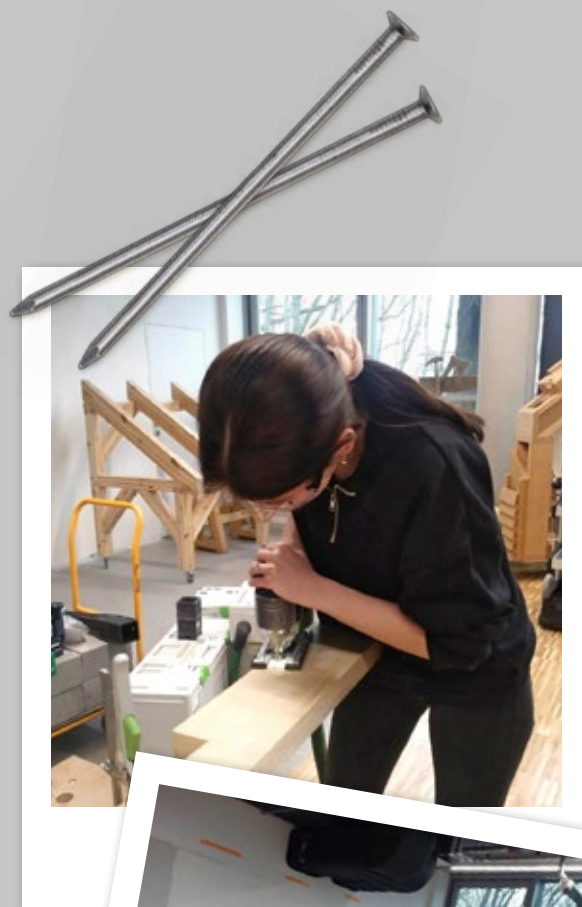
- » **Ułatw sobie pracę.** Dzięki wydajnemu akumulatorowi 18 V nasz aktywny egzoszkielet zapewnia dodatkową dawkę mocy, która gwarantuje idealne wsparcie podczas męczących prac wykonywanych ponad głową.
- » **Ukierunkowane wzmocnienie siły użytkownika.** ExoActive wspiera użytkownika dokładnie tam, gdzie jest to potrzebne. Obszar i siłę wsparcia można ustawić w zaledwie kilka sekund.
- » **Pasuje jak ubiór.** ExoActive można założyć równie łatwo jak plecak, wyregulować z uwzględnieniem indywidualnego wzrostu użytkownika i dopasować pod względem ergonomicznym.

» [festool.pl/@577339](https://www.festool.pl/@577339)

WSPARCIE MŁODYCH TALANTÓW

Na zawodach EuroSkills i WorldSkills młodzi rzemieślnicy prezentują swoje umiejętności. A Festool wspiera młodych, utalentowanych miłośników rzemiosła.

Tekst: **Melissa Berger** | Zdjęcia: **Sandy van der Vreken**, **Urszula Poniatowska**, **Sandra Leduc**, **Marcin Tomaszewski**

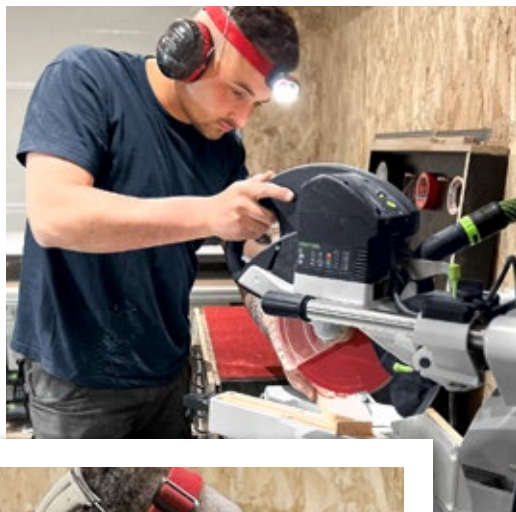


↑ Róża Olszewska i Artur Tsybran to dwójka polskich uczestników konkursu dla architektów krajobrazu. Konstrukcje drewniane były głównym tematem ich pracy już na etapie przygotowań.



↑ Belgijski zespół EuroSkills podczas przygotowań w Centrum Szkoleniowym Festool ze specjalistą ds. produktów, Sebastianem Danetem.





↑ Dorian Groitier reprezentował Francję w kategorii Meblarstwo.

↓ Występ na własnym podwórku Radostawa Kropaczewskiego, który reprezentował drużynę Polski w kategorii Ciesielstwo.



To, czego dokonują uczestniczki i uczestnicy EuroSkills i WorldSkills, jest naprawdę godne podziwu. Zarówno na samych zawodach, ale przede wszystkim na szczęblu przygotowań. Przed finałową rywalizacją podczas konkursu muszą oni przebrnąć przez kilkietapowe eliminacje na poziomie regionalnym i krajowym. Oprócz wykonywania właściwej pracy zawodowej poświęcają setki godzin nadliczbowych na udział w szkoleniach. Cel: osiągnięcie maksymalnej precyzji i szybkości. Nie jest tajemnicą, że chcą oni uzyskiwać jak najlepsze rezultaty za pomocą narzędzi, które są równie precyzyjne, co wydajne.

55

Firma Festool od prawie 100 lat wspiera profesjonalistów z branży rzemieślniczej. Z tą samą pasją wspieramy kolejne pokolenia wykwalifikowanych rzemieślników – od 2002 roku także najlepszych z najlepszych, zarówno w samej Europie, jak i na całym świecie. Podczas zawodów EuroSkills 2023, które w tym roku odbyły się w Gdańsku, udzieliliśmy specjalnego wsparcia reprezentacji Polski. Oczywiście dostarczając najlepsze narzędzia, ale także aktywnie zapewniając wsparcie naszego zespołu w centrum szkoleniowym Festool Polska. Stolarz Radostaw Kropaczewski mógł dzięki temu optymalnie przygotować się do zawodów. Mateusz Janta reprezentował Polskę w kategorii Meblarstwo, a Róża Olszewska i Artur Tsybran w kategorii Architektura krajobrazu.

Pascal Krott i Dean Theis również rywalizowali w kategorii Architektura krajobrazu, ale z ramienia reprezentacji Belgii. Byli tak samo entuzjastycznie nastawieni do pracy przy użyciu narzędzi Festool, jak stolarz z drużyny belgijskiej, Alain Maes, i jego kolega Dorian Groitier, który startował w kategorii Meblarstwo, reprezentując Francję. Każda z wymienionych osób już podczas przygotowań w imponujący sposób udowodniła, że należy do ścisłej czołówki. Do momentu zamknięcia numeru decyzja na szczęblu europejskim nie została jeszcze podjęta...

Bądź na bieżąco i śledź zmagania naszych młodych talentów na EuroSkills Gdańsk na naszym blogu:

» festool.pl/blog

Zawody **EuroSkills** (Mistrzostwa Europy Młodych Profesjonalistów) odbędą się w Gdańsku we wrześniu 2023 roku, skupiając blisko 400 uczestników z 31 krajów.

Gospodarzem kolejnej edycji zawodów **WorldSkills** (Mistrzostwa Świata Młodych Profesjonalistów) będzie Lyon, Francja. W dniach od 10 do 15 września 2024 roku do rywalizacji przystąpi tam ponad 1300 uczestników z ponad 60 krajów.





CIEŻKIE

BELKOWANIE



Przebudowa lub rozbiórka starych więźb dachowych przypomina trochę podróż w czasie, ale bywa też bardzo mozolna. Nowa akumulatorowa pilarka szablasta RSC 18 znacząco ułatwia tę pracę. Przy okazji utwierdza w przekonaniu, że nie wszystko było „lepsze” w przeszłości.

Tekst: **Ralf Christofori** | Zdjęcia: **Torben Jäger, Thomas Baumann**



RSC 18

NASZA NOWA, AKUMULATOROWA PIŁA SZABLASTA

- › **Wydajność i oszczędność energii.** Nowa akumulatorowa piła szablasta RSC 18 z mocnym silnikiem EC-TEC i przetłączanym skokiem wahadłowym zapewnia naprawdę szybkie tempo pracy. Dzięki unikalnemu systemowi antywibracyjnemu piła szablasta może być prowadzona płynnie i charakteryzuje się wyjątkowo niskim poziomem wibracji.
- › **Wytrzymałość i elastyczność.** Model RSC 18 jest przeznaczony do najcięższych codziennych prac wykonywanych na placu budowy – niezależnie od tego, czy chodzi o docinanie drewna, metalu, czy wyjątkowo twardych materiałów. Dwustopniowy ogranicznik prędkości skokowej umożliwia optymalne dostosowanie prędkości cięcia do materiału.
- › **Genialne i przemyślane rozwiązanie.** Zintegrowane światło LED optymalnie oświetla obszar roboczy. Specjalny uchwyt umożliwia bezdotykową i szybką wymianę brzeszczotu. Natomiast przymocowany do stołu przyrząd do odsysania odsysa pył dokładnie w miejscu jego powstawania.

WIĘCEJ INFORMACJI

Wszystkie informacje na temat naszej nowej, akumulatorowej piły szablastej są dostępne na naszej stronie internetowej:
» festool.pl/@576948



Zręką na sercu: piła szablasta z akumulatorem, oferująca do 3000 suwów na minutę, z uzębionym brzeszczotem o długości ponad 30 centymetrów – to nie jest normalne! Ale to jeszcze nie wszystkie cechy, które sprawiają, że nasza nowa akumulatorowa piła szablasta RSC 18 jest tak wyjątkowa. Tutaj, podczas pracy przy więźbie dachowej, jest w swoim żywiole. Gdy konieczny jest demontaż więźarów, odnowienie płatwi, dopasowanie połączeń czopowych lub „na jaskółczy ogon”, piła RSC 18 demonstruje swoje liczne zalety. Została zaprojektowana z myślą o najtrudniejszych pracach wykonywanych codziennie na placu budowy – a przede wszystkim w celu ułatwienia pracy profesjonalistom, również w przypadku trudnych zastosowań.

Do najtrudniejszych prac związanych z cięciem

Nowa piła RSC 18 jest mocna, szybka i niezwykle wytrzymała. Zastosowanie odpowiednich brzeszczotów umożliwia łatwe i szybkie docinanie drewna litego lub innych materiałów drewnopochodnych i kompozytowych. Dzięki bezszczotkowemu silnikowi EC-TEC i możliwości włączenia skoku wahadłowego piła szablasta jest niezwykle efektywna. Wydajny i inteligentny akumulator 18 V firmy Festool gwarantuje, że nigdy nie zabraknie jej energii. Pełna moc jest przenoszona na brzeszczot, a unikalny system antywibracyjny zmniejsza wibracje maszyny o 40%.

Niezależnie od tego, czy chodzi o przebudowę i rozbiórkę, modernizację więźby dachowej czy budowę okien – dzięki RSC 18 można pracować znacznie wydajniej i przy zauważalnie mniejszym zmęczeniu. Obracany o 180° brzeszczot umożliwia bezproblemowe cięcie aż do ściany, sufitu lub podłogi. Ponadto RSC 18 to jedyna akumulatorowa piła szablasta z adapterem do odsysania. Dzięki adapterowi użytkownik nie jest narażony na działanie pyłu, zwłaszcza podczas pracy wykonywanej ponad głową. Wchodzące w zakres dostawy akumulatory 18 V Bluetooth® można doskonale połączyć z funkcją zdalnego włączania odkurzacza – maszyna włączona, odkurzacz włączony! Odpowiedni Systainer umożliwia przechowywanie RSC 18 wraz z wyposażeniem w uporządkowany sposób, dzięki czemu użytkownik ma je zawsze pod ręką.

Z myślą o Twoich uszach

Hałas podczas intensywnego użytkowania maszyny jest praktycznie nie do uniknięcia. W każdym przypadku należy zapobiegać uszkodzeniu narządu słuchu. Właśnie w tym celu stworzyliśmy nasz nowy produkt – wielofunkcyjne ochronniki słuchu GHS 25 I. Są to wielofunkcyjne ochronniki, które chronią przed hałasem w pracy, ale umożliwiają również prowadzenie rozmów telefonicznych przez Bluetooth® lub słuchanie ulubionej muzyki o doskonałej jakości dźwięku. GHS 25 I blokuje głośny hałas otoczenia poza bezpiecznym poziomem dźwięku 79 dB [zgodnie normą UE EN352]. Dzięki innowacyjnemu trybowi rozmowy można w każdej chwili porozmawiać ze swoimi współpracownikami bez konieczności zdejmowania ochronników słuchu. Ochronniki gwarantują również, że rozmowy telefoniczne nie będą zakłócone niepożądanymi odgłosami. To nie tylko przydatne, ale wręcz znakomite rozwiązanie.



59

OPTIMALNE I WIELOFUNKCYJNE OCHRONNIKI SŁUCHU

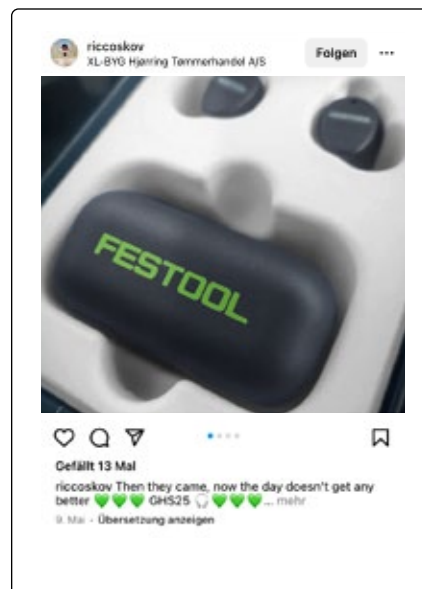
- » **Ochrona uszu.** Dzięki naszym wielofunkcyjnym ochronnikom słuchu możesz słuchać muzyki o doskonałej jakości dźwięku lub rozmawiać przez telefon, korzystając jednocześnie z zalet profesjonalnej ochrony słuchu.
- » **Przepuszcza mowę.** Dzięki innowacyjnej technologii mikrofonu słyszysz tylko to, co chcesz słyszeć. Tryb rozmowy umożliwia komunikację ze współpracownikami bez konieczności zdejmowania ochronników słuchu.
- » **Gwarancja dobrej rozrywki.** Dzięki ochronnikom słuchu GHS 25 I nie musisz z niczego rezygnować: słuchaj muzyki przez Bluetooth® lub odbieraj połączenia telefoniczne. Mikrofon z izolacją szumów zapewnia wyraźną komunikację podczas rozmowy telefonicznej.

WIĘCEJ INFORMACJI

Wszystkie informacje na temat naszych innowacyjnych, wielofunkcyjnych ochronników słuchu dostępne na naszej stronie internetowej: » festool.pl/@577792

#festoolme
Obserwuj nas
na Instagramie.

 [instagram.com/festool](https://www.instagram.com/festool)





THE POWER

Festool podąża własną drogą w kwestii akumulatorów. Zarówno z przekonania, jak i z ważnych powodów. Nasze akumulatory są idealnie dopasowane do narzędzi i rodzin produktów w systemie Festool. Dlatego muszą po prostu oferować więcej możliwości.

Tekst: Ralf Christofori | Zdjęcia: Thomas Baumann, Torben Jäger, Alma Colbazi-Rebmann, Roger Nellsjö

OF FESTOOL



Dostosowanie do indywidualnych potrzeb.

62 Zintegrowane i ergonomiczne rozwiązania.

Nigdy wcześniej akumulatory nie dysponowały tak dużą mocą. Udział narzędzi akumulatorowych w łącznej liczbie elektronarzędzi produkowanych na całym świecie wynosi obecnie około 50%, a w niektórych krajach jest nawet wyższy. Praca wykonywana za ich pomocą jest znacznie łatwiejsza, a nieograniczona mobilność i swoboda ruchu jest bardzo istotną kwestią. Oczywiście Festool również oferuje szeroki asortyment produktów w klasie 18 V. Dla nas jednak kluczowe znaczenie ma fakt, że każde rozwiązanie akumulatorowe w systemie jest optymalnie zaprojektowane. Idealne narzędzie akumulatorowe powinno być wydajne, trwałe i wytrzymałe, ale także lekkie, poręczne, doskonale wyważone, a w najlepszym przypadku, również inteligentne.

Są to cechy, które odgrywają bardzo ważną rolę. Ale ponieważ narzędzia wykonują bardzo zróżnicowane zadania, jeden akumulator do wszystkich narzędzi nie ma logicznego uzasadnienia. Z jednej strony pojęcie „idealnie dopasowane” oznacza, że wszystkie nasze akumulatory są w pełni kompatybilne ze „starymi” narzędziami akumulatorowymi w systemie Festool 18 V, które są już dostępne na rynku. Przywiązujemy dużą wagę do tego, aby użytkownicy mogli przez kilka pokoleń korzystać ze swoich narzędzi, które nadal będą dysponować wystarczającym „zapasem energii”. Kolejnym aspektem, który należy wziąć pod uwagę, jest budowa narzędzi i konkretny przypadek zastosowania. Kompaktowa szlifierka jednoręczna, za pomocą której również prace ponad głową można wykonywać w energooszczędny, prosty i wygodny sposób, ma zupełnie inne wymagania niż na przykład nasza nowa akumulatorowa pilarka stołowa CSC SYS 50.

W związku z tym nasze akumulatory 4.0 Li-HighPower Compact najnowszej generacji są wystarczająco wydajne do każdego zastosowania. Stało się tak ponieważ ograniczyliśmy ich wagę, ale nie moc. Z kolei akumulator Ergo został opracowany specjalnie z myślą o szlifierkach akumulatorowych ETSC 125, RTSC 400 i DTSC 400 – i dostownie mieści się w dłoni: jest osadzony w uchwycie i waży mniej niż 600 gramów. Nowością jest akumulator 8.0 Li-HighPower, obecnie najmocniejszy i najbardziej wytrzymały członek rodziny akumulatorów Festool.

➤ Tobias Pauli, kierownik zespołu ds. weryfikacji akumulatorów (z lewej), i Stefan Scharpf, kierownik zespołu ds. technologii bezprzewodowej, należą do ekspertów Festool w dziedzinie akumulatorów.



**„NASZ ROZWÓJ JEST
WYRAŹNIE UKIERUNKOWANY
NA IDEALNIE DOPASOWANE
ROZWIĄZANIA AKUMULA-
TOROWE – STWORZONE Z MYŚLĄ
O NASZYCH MASZYNACH
I SPECYFICZNYCH WYMAGA-
NIACH NASZYCH KLIENTEK
I KLIENTÓW.”**

Tobias Pauli
Kierownik zespołu ds. weryfikacji akumulatorów

-50%



Nigdy wcześniej moc nie była tak kompaktowa
Akumulator 4.0 Li-HighPower Compact jest tak kompaktowy, że umożliwia pracę nawet w miejscach o ograniczonej przestrzeni. Jest o połowę mniejszy niż standardowy akumulator 5,0 Ah, ale równie wydajny.

WSZYSTKO, CO JEST
NIEZBĘDNE. ROZWIĄZANIA
DOPASOWANE DO KAŻDEGO
ZASTOSOWANIA.

63

-20%



Nigdy wcześniej moc nie była tak ergonomiczna
Akumulator Ergo został opracowany specjalnie z myślą o szlifierkach akumulatorowych ETSC 125, RTSC 400 i DTSC 400. Mieści się w uchwycie, waży mniej niż 600 gramów, a więc o 20% mniej niż standardowy akumulator 5,0 Ah.



+60%

Nigdy wcześniej moc nie była tak ogromna
Najnowszy akumulator 8.0 Li-HighPower zapewnia maksymalną moc i wytrzymałość (60% dłuższy czas pracy niż w przypadku standardowego akumulatora 5,0 Ah) nawet w przypadku intensywnej eksploatacji.



JAKOŚĆ BEZ KOMPROMISÓW

W ramach Gwarancji all-inclusive* nie tylko Twoje narzędzia, ale również wszystkie akumulatory i ładowarki są objęte pełną ochroną: Kompleksowa naprawa** jest w ciągu pierwszych trzech lat całkowicie bezpłatna – dotyczy to również akumulatorów i ładowarek. Warunki, wyjaśnienia i więcej informacji na stronie 67.





Mark Maxfield polega na SYS-Power-Station podczas pracy przy użyciu HK 85 i odkurzacza. Z szybkiej ładowarki TCL 6 DUO korzysta niemal przez całą dobę.

Wydajność.

Siła i wytrzymałość do
każdego zastosowania.

Na dłuższą metę liczy się tylko moc” – tak brzmiało spontanicznie ułożone hasło minionych dni. Można je bez ograniczeń odnosić do narzędzi akumulatorowych. Jednak i tutaj należy wprowadzić niezbędne rozróżnienie: w przypadku niektórych maszyn wymagana jest ponadprzeciętna prędkość, natomiast w innych największe znaczenia ma wystarczająca wydajność i odpowiedni czas pracy. W przypadku produktów przeznaczonych do intensywnej eksploatacji, takich jak akumulatorowa ukośnica przesuwana KAPEX KSC 60 lub zagłębiarka akumulatorowa TSC 55 sprawdziła się nasza koncepcja podwójnego akumulatora. W przypadku bardziej poręcznych narzędzi, takich jak wyrzynarka akumulatorowa CARVEX PSBC 420 lub nowa akumulatorowa piła szablsta RSC 18, wystarczającą moc i wytrzymałość zapewnia jeden akumulator 5,0 lub 8,0. Oznacza to, że na optymalnie zaprojektowanym rozwiązaniu akumulatorowym można naprawdę polegać w każdej sytuacji roboczej.

Dalszy rozwój technologii ogniw litowo-jonowych sukcesywnie zwiększa wydajność i czas pracy akumulatorów, a w przyszłości umożliwi także tworzenie nowych grup produktów akumulatorowych. Jednak wydajność i czas pracy nie zależą wyłącznie od akumulatora. Dlatego kontynuujemy prace nad kompleksowym rozwojem systemu akumulatorowego Festool. Obejmuje on inteligentne sterowanie silnikiem i elektroniczną regulację mocy, a także rozwój szybkich ładowarek ze zintegrowanym modulem chłodzącym. Dzięki temu nasza koncepcja AIRSTREAM zapewnia możliwie najszybsze ładowanie akumulatorów, a tym samym nieprzerwaną pracę. Moc i wytrzymałość – nawet przy maksymalnym obciążeniu. Doskonałym uzupełnieniem całego systemu jest nasze mobilne SYS-PowerStation, które magazynuje 1500 watogodzin energii – co w przypadku większości zastosowań wystarcza na cały dzień pracy.

Inteligencja.

Cyfrowa obsługa i komunikacja.

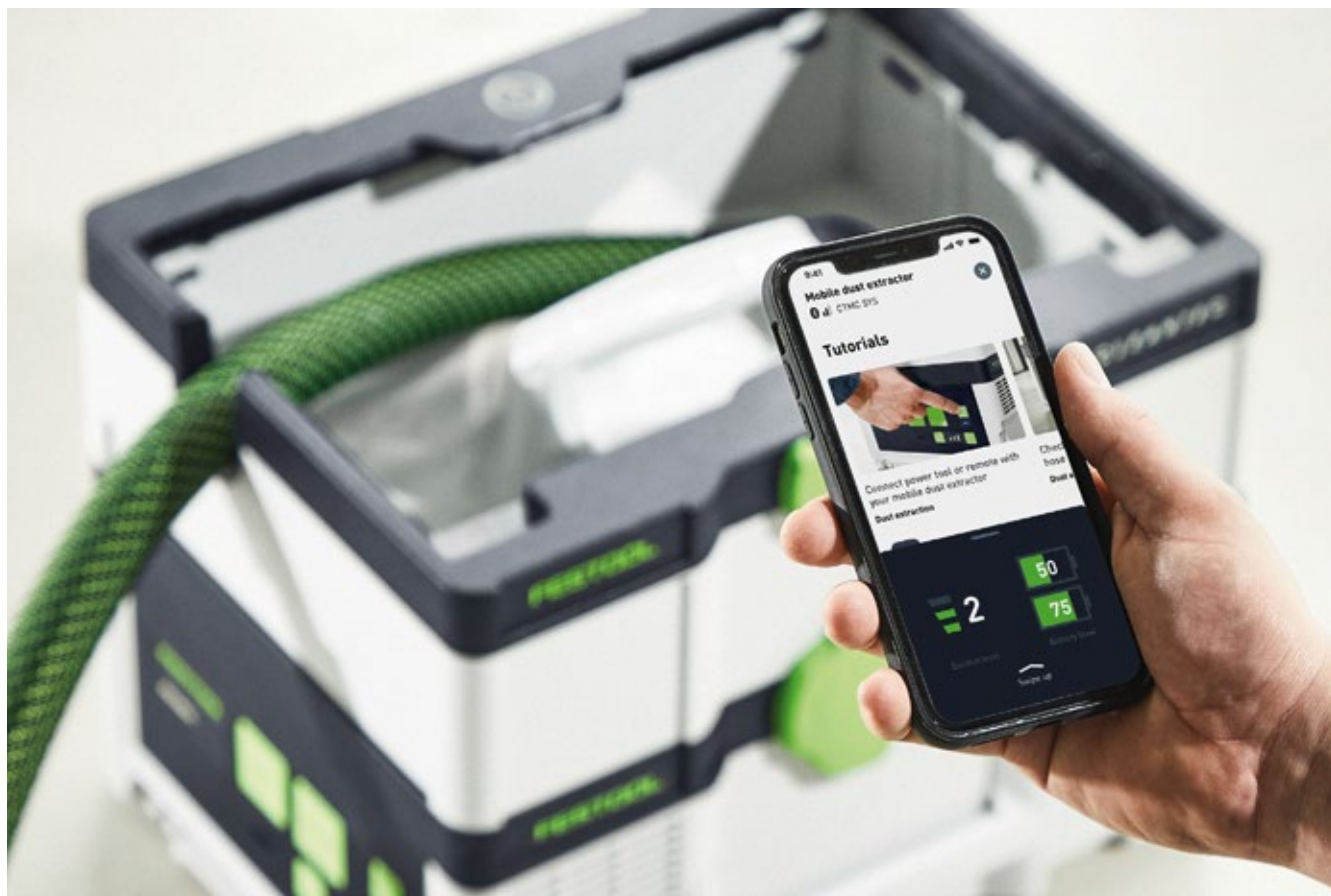
Jesteśmy przekonani, że akumulator nie musi pełnić wyłącznie funkcji najpotężniejszego źródła zasilania, ale może być czymś więcej. Nasze akumulatory Bluetooth® są inteligentnym rozwiązaniem i potrafią komunikować się z innymi urządzeniami. Mogą być używane do włączania i wyłączenia odkurzacza mobilnego w trybie automatycznym. Ponadto akumulator Bluetooth® jest łącznikiem IoT pomiędzy narzędziem a smartfonem. Za pomocą aplikacji Work można sprawdzić stan naładowania i zlokalizować akumulator. Decydującym czynnikiem jest fakt, że poprzez aktualizacje dostosowujemy nasze inteligentne akumulatory do przyszłych zastosowań. Dzięki temu użytkownik może bez przeszkód realizować swoje plany na przyszłość.



Wszystkie informacje na temat systemu akumulatorów 18 V Festool można znaleźć na naszej stronie internetowej.

**„JESTEŚMY WIZYTÓWKĄ
SYSTEMU FESTOOL, W KTÓRYM
WSZYSTKO JEST SKOORDY-
NOWANE. JEST TO UNIKALNA
CECHA, KTÓRA PRZYNOSI
WYMIERNE KORZYŚCI KLIENTOM,
CO ODGRYWA KLUCZOWĄ
ROLĘ RÓWNIEŻ W NASZYCH
INTELIGENTNYCH ROZWIĄZA-
NIACH AKUMULATOROWYCH.”**

Sascha Menges
Prezes zarządu Tooltechnic Systems (TTS)



FS/2- SET



Precyzja na całej długości

Dzięki samonastawnym elementom połączeniowym FSV/2 łączenie szyn prowadzących jest szybkie i komfortowe – w celu zapewnienia precyzyjnego i równomiernego cięcia na całej długości.



Precyzja pod każdym kątem

Przykładnicę kątową FS-WA można szybko i bez użycia narzędzi zamocować na szynie prowadzącej. Zapewnia to precyzyjne i powtarzalne cięcia pod kątem w zakresie od -60° do $+60^\circ$.

WSZYSTKO, CO SPRAWIA, ŻE KORZYSTANIE Z SZYNY PROWADZĄCEJ FS/2 JEST JESZCZE BARDZIEJ KOMFORTOWE

W zestawie wyposażenia do szyny prowadzącej FS/2 uwzględniliśmy najważniejsze elementy: przykładnicę kątową, dwa elementy połączeniowe, nakładkę zabezpieczającą, zabezpieczenie przed cofaniem tarczy oraz dwa niezastąpione ściski śrubowe, które umożliwiają stabilne zamocowanie szyny prowadzącej. Przy czym: właściwie wszystkie wymienione elementy pomocnicze są absolutnie niezbędne. Regulowana przykładnica kątowa umożliwia szybkie i precyzyjne cięcia pod kątem w zakresie od -60° do $+60^\circ$. Samonastawne elementy połączeniowe zapewniają stabilne warunki pracy, nawet w przypadku połączenia dwóch lub więcej szyn. Nakładka zabezpieczająca zapobiega zahaczaniu się węża ssącego i przewodu o koniec szyny prowadzącej. Z kolei zabezpieczenie przed cofaniem tarczy minimalizuje niebezpieczeństwo odbicia i wznoszenia się pilarki. Zestaw FS/2 umieszczony w Systainerze³ gwarantuje, że użytkownik ma zawsze wszystko pod ręką.

» Więcej przydatnych akcesoriów i elementów wyposażenia można znaleźć na stronie: festool.pl/akcesoria

NOTA WYDAWCY

MAGAZYN FESTOOL WOOD NR 5

Wydawca

Festool GmbH

Kierownictwo redakcji Festool

Alma Colbazi-Rebmann

Redakcja

Biuro redakcji RC, Saarbrücken
Dr Ralf Christofori

Art Direction & Layout

Yama Inc, Stuttgart/Berlin
Ingo Ditges

Tłumaczenie

STAR Deutschland GmbH, Sindelfingen

Usługi medialne

LOTS OF DOTS MediaGroup. AG, Moguncja

Okładka

Sven Cichowicz

© 2023 Festool GmbH

Zastrzega się możliwość wystąpienia zmian i błędów.
Wszystkie ilustracje mają charakter niewiążący.
Wykonano dla Festool GmbH, 73240 Wendlingen,
11/2023.

Przedrukowywanie, również fragmentów, możliwe
jedynie po uzyskaniu pisemnej zgody wydawcy.

festool.pl

Wartości dotyczące wibracji oraz emisji można znaleźć w instrukcjach obsługi pod adresem
festool.pl/instrukcje-obslugi

Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc. i są używane na podstawie licencji przez TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG, a tym samym przez Festool.



Festool is dedicated to taking care
of forests for future generations.
The following materials are
FSC™-certified: paper.

Festool GmbH

Wertstrasse 20
D-73240 Wendlingen

Reprezentowana przez:

Festool Polska Sp. z o.o.

ul. Kolumbijska 28 B
01-991 Warszawa (Bielany)
Polska

NIP 534-20-86-289

NR KRS 0000150759

Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie
XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru
Sądowego

Kapitał zakładowy: 2 000 000,00 PLN

e-mail: customerservice-pl@festool.com



JAKOŚĆ BEZ KOMPROMISÓW

Po zarejestrowaniu nowego narzędzia jest ono objęte pełną ochroną w ciągu trzech pierwszych lat od daty zakupu w ramach Gwarancji all-inclusive*. Należy pamiętać, że rejestracja może być dokonana tylko przez Ciebie jako klienta wyłącznie w MyFestool. W MyFestool masz również dostęp do przeglądu wszystkich swoich narzędzi, elementów wyposażenia i okresów gwarancyjnych. Możesz szybko i łatwo zamawiać naprawy** online oraz brać udział w wyjątkowych promocjach i konkursach. Dzięki temu dysponujesz nieograniczonymi możliwościami maksymalnego wykorzystania naszych usług serwisowych.

Odkryj wszystkie usługi serwisowe Festool pod adresem:
» festool.pl/serwis

* Gwarancja all-inclusive dotyczy wszystkich narzędzi Festool, zarejestrowanych w ciągu 30 dni od daty zakupu. Obowiązują warunki gwarancji Festool, dostępne na stronie: festool.pl/serwis

** Kompleksowa naprawa nie dotyczy uszkodzeń materiałów eksploatacyjnych oraz wyposażenia, przypadków użycia niezgodnego z przeznaczeniem, szkód powstałych w następstwie użycia nieoryginalnych elementów wyposażenia lub części zamiennych, jak również przypadków samodzielnego demontażu urządzeń oraz stałego użytkowania powodującego silne zużycie eksploatacyjne przy trwałym, ponadprzeciętnym obciążeniu urządzenia.

„W MOIM WARSZTACIE

PRZEWODY TO JUŻ PRZEŻYTEK.”

@KAROL: NASZE

NARZĘDZIA 18 V TO LUBIĄ.



FESTOOL